

**STIHL**<sup>®</sup>

**STIHL MSA 120 C**

Gebrauchsanleitung  
Instruction Manual  
Notice d'emploi  
Istruzioni d'uso

Handleiding



## Table des matières

<b>1</b>	<b>Préface</b>	<b>93</b>	<b>8</b>	<b>Serrage et desserrage du frein de chaîne</b>	<b>114</b>
<b>2</b>	<b>Informations concernant la présente Notice d'emploi</b>	<b>93</b>	8.1	Engagement du frein de chaîne	114
2.1	Autres documents afférents	93	8.2	Desserrage du frein de chaîne	114
2.2	Marquage des avertissements dans le texte	93	<b>9</b>	<b>Introduction et extraction de la batterie</b>	<b>114</b>
2.3	Symboles employés dans le texte	93	9.1	Introduction de la batterie	114
<b>3</b>	<b>Vue d'ensemble</b>	<b>94</b>	9.2	Extraction de la batterie	115
3.1	Tronçonneuse, batterie et chargeur	94	<b>10</b>	<b>Mise en marche et arrêt de la tronçonneuse</b>	<b>115</b>
3.2	Symboles	95	10.1	Mise en marche de la tronçonneuse	115
<b>4</b>	<b>Prescriptions de sécurité</b>	<b>96</b>	10.2	Arrêt de la tronçonneuse	115
4.1	Symboles d'avertissement	96	<b>11</b>	<b>Contrôle de la tronçonneuse et de la batterie</b>	<b>115</b>
4.2	Utilisation conforme à la destination prévue	96	11.1	Contrôle du pignon	115
4.3	Exigences posées à l'utilisateur	97	11.2	Contrôle du guide-chaîne	116
4.4	Vêtements et équipement	97	11.3	Contrôle de la chaîne	116
4.5	Aire de travail et voisinage	98	11.4	Contrôle du frein de chaîne	117
4.6	Bon état pour une utilisation en toute sécurité	100	11.5	Contrôle des éléments de commande	117
4.7	Utilisation	102	11.6	Contrôle du graissage de la chaîne	117
4.8	Forces de réaction	104	11.7	Contrôle de la batterie	118
4.9	Recharge	106	<b>12</b>	<b>Travail avec la tronçonneuse</b>	<b>118</b>
4.10	Transport	107	12.1	Prise en mains et utilisation de la tronçonneuse	118
4.11	Rangement	107	12.2	Sciage	118
4.12	Nettoyage, maintenance et réparation	108	12.3	Ébranchage	119
<b>5</b>	<b>Préparatifs avant l'utilisation de la tronçonneuse</b>	<b>109</b>	12.4	Abattage	119
5.1	Préparatifs avant l'utilisation de la tronçonneuse	109	<b>13</b>	<b>Après le travail</b>	<b>124</b>
<b>6</b>	<b>Recharge de la batterie et DEL</b>	<b>109</b>	13.1	Après le travail	124
6.1	Recharge de la batterie	109	<b>14</b>	<b>Transport</b>	<b>124</b>
6.2	Affichage du niveau de charge	110	14.1	Transport de la tronçonneuse	124
6.3	DEL sur la batterie	110	14.2	Transport de la batterie	124
6.4	DEL sur le chargeur	110	<b>15</b>	<b>Rangement</b>	<b>125</b>
<b>7</b>	<b>Assemblage de la tronçonneuse</b>	<b>111</b>	15.1	Rangement de la tronçonneuse	125
7.1	Montage et démontage du guide-chaîne et de la chaîne	111	15.2	Rangement de la batterie	125
7.2	Tension de la chaîne	112	15.3	Rangement du chargeur	125
7.3	Ravitaillement en huile de chaîne adhésive	113	<b>16</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>125</b>
			16.1	Nettoyage de la tronçonneuse	125



La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

16.2 Nettoyage du guide-chaîne et de la chaîne.....	126	25.1 Introduction.....	134
16.3 Nettoyage de la batterie.....	126	25.2 Sécurité à l'endroit de travail.....	134
16.4 Nettoyage du chargeur.....	126	25.3 Sécurité relative au système électrique.....	134
<b>17 Maintenance.....</b>	<b>126</b>	25.4 Sécurité des personnes.....	135
17.1 Entretien du frein de chaîne.....	126	25.5 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs.....	135
17.2 Ébavurage du guide-chaîne.....	126	25.6 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil.....	136
17.3 Affûtage d'une chaîne de tronçonneuse.....	126	25.7 Service après-vente.....	136
17.4 Entretien du frein de chaîne.....	127	25.8 Consignes de sécurité applicables aux scies à chaîne (tronçonneuses) ou machines munies d'une chaîne de tronçonneuse.....	137
<b>18 Réparation.....</b>	<b>127</b>	25.9 Causes d'un rebond, et comment les éviter.....	137
18.1 Nettoyage de la tronçonneuse, de la batterie et du chargeur.....	127		
<b>19 Dépannage.....</b>	<b>128</b>		
19.1 Élimination des dérangements de la tronçonneuse ou de la batterie.....	128		
19.2 Élimination des dérangements du chargeur.....	129		
<b>20 Caractéristiques techniques.....</b>	<b>130</b>		
20.1 Tronçonneuse STIHL MSA 120 C.....	130		
20.2 Pignons et vitesses de chaîne.....	130		
20.3 Profondeur de rainure minimale des guide- chaînes.....	130		
20.4 Angle d'affûtage des chaînes.....	130		
20.5 Batterie STIHL AK.....	130		
20.6 Chargeur STIHL AL 101.....	130		
20.7 Niveaux sonores et taux de vibrations.....	130		
20.8 REACH.....	131		
<b>21 Combinaisons de guide-chaînes et de chaînes de tronçonneuse.....</b>	<b>132</b>		
21.1 Tronçonneuse STIHL MSA 120 C.....	132		
<b>22 Pièces de rechange et accessoires.....</b>	<b>133</b>		
22.1 Pièces de rechange et accessoires.....	133		
<b>23 Mise au rebut.....</b>	<b>133</b>		
23.1 Élimination de la tronçonneuse, de la batterie et du chargeur usés.....	133		
<b>24 Déclaration de conformité UE.....</b>	<b>133</b>		
24.1 Tronçonneuse STIHL MSA 120 C.....	133		
24.2 Remarque concernant la conformité du chargeur STIHL AL 101.....	134		
<b>25 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs.....</b>	<b>134</b>		


## 1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**

## 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

### 2.1 Autres documents afférents

Les prescriptions de sécurité locales doivent être respectées.

- En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :

- Consignes de sécurité concernant la batterie STIHL AK
- Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits à batterie intégrée : [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Marquage des avertissements dans le texte

#### AVERTISSEMENT

Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.


- Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVIS

Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.

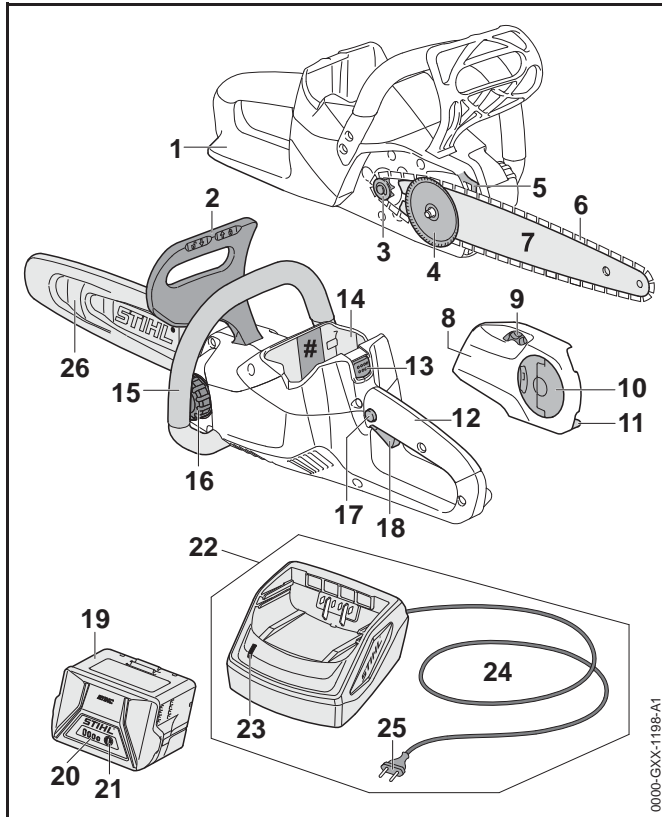
- Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

### 2.3 Symboles employés dans le texte

-  Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

### 3 Vue d'ensemble

#### 3.1 Tronçonneuse, batterie et chargeur



##### 1 Protège-main arrière

Le protège-main arrière protège la main droite contre le risque de contact avec une chaîne qui aurait sauté ou cassé.

##### 2 Protège-main avant

Le protège-main avant protège la main gauche contre le risque de contact avec la chaîne et sert à enclencher le frein de chaîne.

##### 3 Pignon

Le pignon entraîne la chaîne de tronçonneuse.

##### 4 Rondelle dentée de tension

La rondelle dentée de tension fait coulisser le guide-chaîne et tend ou détend ainsi la chaîne.

##### 5 Griffe

Pendant le travail, la griffe sert à caler la tronçonneuse contre le bois.

##### 6 Chaîne

La chaîne coupe le bois.

##### 7 Guide-chaîne

Le guide-chaîne guide la chaîne.

##### 8 Couvercle de pignon

Le couvercle de pignon recouvre le pignon et fixe le guide-chaîne sur la tronçonneuse.

##### 9 Roue dentée de tension

La roue dentée de tension permet le réglage de la tension de la chaîne.

##### 10 Écrou à ailette

L'écrou à ailette fixe le couvercle de pignon sur la tronçonneuse.

##### 11 Arrêt de chaîne

L'arrêt de chaîne retient la chaîne si elle saute ou casse.

##### 12 Poignée de commande

La poignée de commande sert à commander, tenir et mener la tronçonneuse.

##### 13 Levier de verrouillage

Le levier de verrouillage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

##### 14 Logement pour batterie

Logement dans lequel on introduit la batterie.

##### 15 Poignée tubulaire

La poignée tubulaire sert à tenir, mener et porter la tronçonneuse.

**16 Bouchon du réservoir à huile**

Le bouchon du réservoir à huile ferme le réservoir à huile.

**17 Bouton de verrouillage**

Le bouton de blocage bloque la gâchette de commande.

**18 Gâchette de commande**

La gâchette de commande met la tronçonneuse en marche et l'arrête.

**19 Batterie**

La batterie fournit à la tronçonneuse l'énergie nécessaire au fonctionnement.

**20 DEL**

Des diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie et signalent des dérangements.

**21 Touche**

La touche active les DEL qui se trouvent sur la batterie.

**22 Chargeur**

Le chargeur recharge la batterie.

**23 DEL**

La DEL indique l'état du chargeur.

**24 Cordon d'alimentation électrique**

Le cordon d'alimentation électrique relie le chargeur avec la fiche de branchement sur le secteur.

**25 Fiche de branchement sur le secteur**

La fiche de branchement sur le secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec une prise de courant.

**26 Protège-chaîne**

Le protège-main protège contre le risque de contact avec la chaîne.

**# Plaque signalétique avec numéro de machine****3.2 Symboles**

Les symboles suivants peuvent être appliqués sur la tronçonneuse, sur la batterie et sur le chargeur :



Ce symbole indique le sens de rotation de la chaîne.



Sens de rotation pour tendre la chaîne



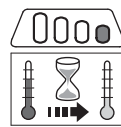
Ce symbole repère le réservoir à huile de chaîne adhésive.



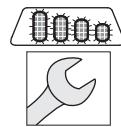
Dans ce sens, on engage le frein de chaîne.



Dans ce sens, on desserre le frein de chaîne.



1 DEL est allumée de couleur rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



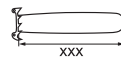
4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement dans la batterie.



La DEL est allumée de couleur verte et les DEL de la batterie sont allumées ou clignotent de couleur verte. La recharge de la batterie est en cours.




La DEL clignote de couleur rouge. Il n'y a pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur ou bien il y a un dérangement dans la batterie ou dans le chargeur.




Longueur d'un guide-chaîne dont l'utilisation est autorisée.



Niveau de puissance acoustique garanti selon la directive 2000/14/CE, en dB(A), pour permettre la comparaison des émissions sonores de différents produits.

 Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.

 Utiliser l'appareil électrique dans un local fermé et sec.

 Ne pas jeter cet appareil à la poubelle.

## 4 Prescriptions de sécurité

### 4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur la tronçonneuse, la batterie et le chargeur ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.



Porter des lunettes de protection et un casque de protection.



Respecter les consignes de sécurité concernant le rebond et les mesures à prendre.



Retirer la batterie pour les pauses de travail, le transport, le rangement, la maintenance ou la réparation de la machine.



Préserver la tronçonneuse et le chargeur de la pluie et de l'humidité.



Préserver la batterie de la chaleur et du feu.



Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.



Respecter la plage de températures admissibles pour la batterie.

### 4.2 Utilisation conforme à la destination prévue

La tronçonneuse STIHL MSA 120 C convient pour le sciage du bois et pour l'abattage et l'ébranchage d'arbres de faible diamètre de tronc, ainsi que pour l'entretien des arbres autour de la maison.

La batterie STIHL AK fournit l'énergie nécessaire au fonctionnement de la tronçonneuse.

Le chargeur STIHL AL recharge la batterie STIHL AK.

## AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries et de chargeurs qui ne sont pas autorisés par STIHL pour cette tronçonneuse risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - Utiliser la tronçonneuse avec une batterie STIHL AK.
  - Recharger la batterie STIHL AK avec un chargeur STIHL AL.

- Si la tronçonneuse, la batterie ou le chargeur n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser la tronçonneuse, la batterie et le chargeur comme décrit dans la Notice d'emploi.

### 4.3 Exigences posées à l'utilisateur

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de la tronçonneuse, de la batterie et du chargeur. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



- ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.
- ▶ Si l'on confie la tronçonneuse, la batterie ou le chargeur à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ S'assurer que l'utilisateur remplit les conditions suivantes :
  - L'utilisateur doit disposer de toute son intégrité physique, sensorielle et mentale pour être capable d'utiliser correctement la tronçonneuse, la batterie et le chargeur et de travailler avec la tronçonneuse. Si l'utilisateur ne dispose pas de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise, il ne doit travailler avec cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable ou après

avoir reçu, de cette personne responsable, toutes les instructions nécessaires.

- L'utilisateur est majeur.
- Avant de travailler pour la première fois avec la tronçonneuse et d'utiliser le chargeur pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
  - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- ▶ Si l'utilisateur travaille pour la première fois avec une tronçonneuse : il doit s'exercer à tronçonner des rondins sur un chevalet.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.4 Vêtements et équipement

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être happés par la tronçonneuse. L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.
  - ▶ Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être happés par la tronçonneuse.
- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.





- ▶ Porter des lunettes de protection. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.

- ▶ STIHL recommande de porter une visière protégeant le visage.

- ▶ Porter un vêtement à manches longues.

- Une chute d'objets peut causer des blessures à la tête.



- ▶ Si, au cours du travail, des objets risquent de tomber : porter un casque de protection.

- Au cours du travail, de la poussière peut être soulevée. La poussière soulevée peut nuire aux voies respiratoires et déclencher des réactions allergiques.

- ▶ Porter un masque antipoussière.

- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans le bois, les broussailles ou la tronçonneuse. Les utilisateurs qui ne portent pas de vêtements appropriés risquent d'être grièvement blessés.

- ▶ Porter des vêtements bien ajustés.

- ▶ Ne porter ni châle, ni bijoux.

- Au cours du travail, l'utilisateur peut entrer en contact avec la chaîne en rotation. L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.

- ▶ Porter un pantalon long d'une classe de protection anti-coupure adéquate. La classe de protection anti-coupure requise dépend de la vitesse maximale de la chaîne, 20.2.

- Au cours du travail, l'utilisateur peut se couper en touchant le bois. Au cours du nettoyage ou de la maintenance, l'utilisateur peut entrer en contact avec la chaîne. L'utilisateur risque d'être blessé.

- ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.

- Si l'utilisateur porte des chaussures mal appropriées, il risque de déraiper. Si l'utilisateur entre en contact avec la chaîne en rotation, il risque de se couper. L'utilisateur risque d'être blessé.

- ▶ Porter des chaussures conçues pour le travail à la tronçonneuse, de la classe de protection anti-coupure adéquate. La classe de protection anti-coupure requise dépend de la vitesse maximale de la chaîne, 20.2.

## 4.5 Aire de travail et voisinage

### 4.5.1 Tronçonneuse

#### AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la tronçonneuse et des objets soulevés et projetés par la tronçonneuse. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.

- ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux, ne s'approchent pas de l'aire de travail.

- La tronçonneuse n'est pas protégée contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et la tronçonneuse risque d'être endommagée.



- ▶ Ne pas travailler sous la pluie ou dans une atmosphère humide.

- Le moteur électrique de la tronçonneuse peut produire des étincelles. Dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.

#### 4.5.2 Batterie

### AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
  - ▶ Veiller à ce que des enfants ne s'approchent pas.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.



- ▶ Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
- ▶ Ne jamais jeter la batterie au feu.



- ▶ Utiliser et ranger la batterie dans la plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.



- ▶ Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.

- ▶ Tenir la batterie à l'écart de tout objet métallique.
- ▶ Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ▶ Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.

#### 4.5.3 Chargeur

### AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du chargeur et du courant électrique. Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Veiller à ce que des enfants ne s'approchent pas.

- Le chargeur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le chargeur risque d'être endommagé.



- ▶ Ne pas l'utiliser sous la pluie ou dans une atmosphère humide.

- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque de prendre feu ou d'exploser. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Utiliser le chargeur dans un local fermé et sec.
  - ▶ Ne pas faire fonctionner le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.
  - ▶ Ne pas faire fonctionner le chargeur sur une surface facilement inflammable.

- ▶ Utiliser et ranger le chargeur dans la plage de températures de + 5 °C à + 40 °C.
- Des personnes risquent de trébucher sur le cordon d'alimentation électrique. Des personnes pourraient se blesser et le chargeur pourrait être endommagé.
  - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique bien à plat sur le sol.

## 4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

### 4.6.1 Tronçonneuse

La tronçonneuse se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :


- La tronçonneuse ne présente aucun endommagement.
- La tronçonneuse est propre et sèche.
- L'arrêt de chaîne ne présente aucun endommagement.
- Le frein de chaîne fonctionne.
- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont subi aucune modification.
- Le graissage de la chaîne fonctionne.
- La profondeur des traces d'usure du pignon ne dépasse pas 0,5 mm.
- Une combinaison de guide-chaîne et de chaîne indiquée dans la présente Notice d'emploi est montée.
- Le guide-chaîne et la chaîne sont montés correctement.
- La chaîne est correctement tendue.
- Seuls des accessoires d'origine STIHL destinés à cette tronçonneuse sont montés.
- Les accessoires sont montés correctement.
- Le bouchon du réservoir à huile est fermé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne travailler qu'avec une tronçonneuse qui ne présente aucun endommagement.
  - ▶ Si la tronçonneuse est encrassée ou mouillée : nettoyer la tronçonneuse et la faire sécher.
  - ▶ Ne travailler qu'avec un arrêt de chaîne qui ne présente aucun endommagement.
  - ▶ N'apporter aucune modification à la tronçonneuse. Exception : montage d'une combinaison de guide-chaîne et de chaîne indiquée dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas travailler avec la tronçonneuse.
  - ▶ Ne monter que des accessoires d'origine STIHL destinés à cette tronçonneuse.
  - ▶ Monter le guide-chaîne et la chaîne comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Monter les accessoires comme décrit dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de l'accessoire respectif.
  - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la tronçonneuse.

### 4.6.2 Guide-chaîne

Le guide-chaîne se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le guide-chaîne ne présente aucun endommagement.
- Le guide-chaîne n'est pas déformé.
- La profondeur de la rainure atteint ou dépasse la profondeur de rainure minimale,  20.3.
- Les joues de la rainure ne présentent pas de bavures.

- La rainure du guide-chaîne n'est ni resserrée, ni évasée.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Si le guide-chaîne n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, il ne peut plus guider correctement la chaîne. La chaîne en rotation risque de sauter du guide-chaîne. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne travailler qu'avec un guide-chaîne qui ne présente aucun endommagement.
  - ▶ Si la profondeur de la rainure est inférieure à la profondeur de la rainure minimale : remplacer le guide-chaîne.
  - ▶ Après le travail, ébavurer le guide-chaîne.
  - ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.3 Chaîne

La chaîne se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La chaîne ne présente aucun endommagement.
- La chaîne est correctement affûtée.
- La hauteur des limiteurs de profondeur des dents de coupe se situe entre les marques de maintenance.
- La longueur des dents de coupe se situe entre les marques des limites d'usure.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne travailler qu'avec une chaîne qui ne présente aucun endommagement.
  - ▶ Affûter correctement la chaîne.

- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.4 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie ne présente aucun endommagement.
- La batterie est propre et sèche.
- La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle ne peut plus fonctionner correctement. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
  - ▶ Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
  - ▶ Si la batterie est encrassée ou mouillée : nettoyer la batterie et la faire sécher.
  - ▶ N'apporter aucune modification à la batterie.
  - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
  - ▶ Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
  - ▶ Ne pas ouvrir la batterie.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
  - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.

- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
  - ▶ Si la batterie brûle : éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

#### 4.6.5 Chargeur

Le chargeur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le chargeur ne présente aucun endommagement.
- Le chargeur est propre et sec.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ N'utiliser le chargeur que s'il ne présente aucun endommagement.
  - ▶ Si le chargeur est encrassé ou mouillé : nettoyer le chargeur et le faire sécher.
  - ▶ N'apporter aucune modification au chargeur.
  - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices du chargeur.
  - ▶ **Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur avec des objets métalliques.**
  - ▶ Ne pas ouvrir le chargeur.

## 4.7 Utilisation

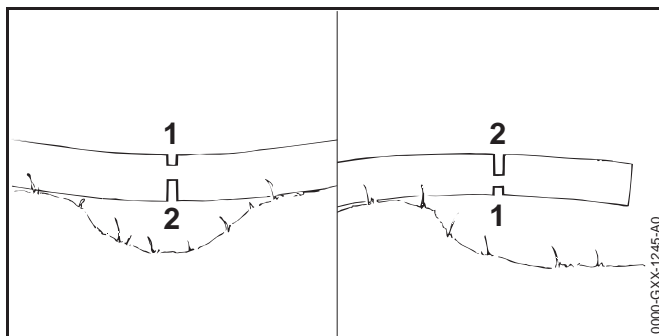
### 4.7.1 Sciage

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus travailler avec la concentration nécessaire. L'utilisateur risque alors de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
  - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec la tronçonneuse.
  - ▶ La tronçonneuse ne doit être maniée que par une seule personne.
  - ▶ Ne pas travailler à bras levés – c'est-à-dire à une hauteur supérieure aux épaules.
  - ▶ Faire attention aux obstacles.
  - ▶ Travailler en se tenant debout sur le sol et veiller à ne pas risquer de perdre l'équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice ou un échafaudage stable.
- La chaîne en rotation risque de couper l'utilisateur. L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.
  - ▶ Ne pas toucher à la chaîne en rotation.
- La chaîne en rotation chauffe et se dilate. Si la chaîne n'est pas suffisamment refroidie et retendue, la chaîne risque de sauter du guide-chaîne et de casser. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Utiliser de l'huile de chaîne adhésive.
  - ▶ Au cours du travail, contrôler régulièrement la tension de la chaîne. Si la tension de la chaîne est trop faible : tendre la chaîne.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de la tronçonneuse, il est possible que la tronçonneuse ne soit plus dans l'état

requis pour une utilisation en toute sécurité. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- ▶ Arrêter le travail et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Au cours du travail, la tronçonneuse peut produire des vibrations.
  - ▶ Porter des gants.
  - ▶ Faire des pauses.
  - ▶ Si l'on constate des symptômes qui pourraient signaler une perturbation de l'irrigation sanguine des mains : consulter un médecin.
- Si la chaîne en rotation heurte un objet dur, cela peut produire des étincelles. À proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne pas travailler à proximité de matières facilement inflammables.
- Lorsqu'on relâche la gâchette de commande, la chaîne continue de tourner pendant quelques instants. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Attendre que la chaîne ne tourne plus.



## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on coupe du bois sous contrainte, le guide-chaîne risque de se coincer. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la tronçonneuse et de subir des blessures graves.
  - ▶ Scier tout d'abord une entaille initiale du côté de pression (1), puis exécuter la coupe de séparation du côté de traction (2).

### 4.7.2 Ébranchage

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on coupe en premier les branches du côté inférieur de l'arbre abattu, ce dernier n'est plus calé sur le sol par les branches. L'arbre peut se déplacer au cours du travail. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Couper les grosses branches du côté inférieur seulement après avoir tronçonné l'arbre.
  - ▶ Ne pas se tenir debout sur le tronc au cours du travail.
- Au cours de l'ébranchage, une branche coupée peut tomber. L'utilisateur risque alors de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
  - ▶ Ébrancher l'arbre en commençant par le pied et en progressant en direction de la cime.

### 4.7.3 Abattage

## ⚠ AVERTISSEMENT

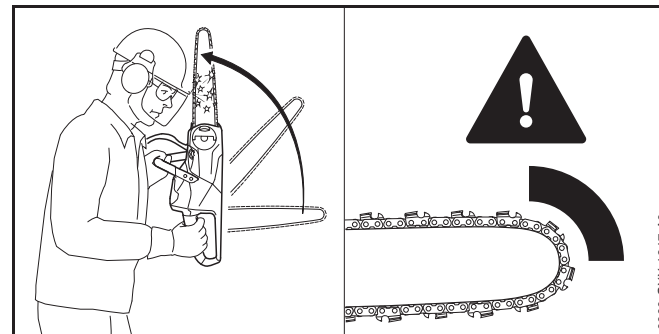
- Des personnes qui manquent d'expérience ne peuvent pas évaluer les dangers de l'abattage. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Au moindre doute : ne pas abattre l'arbre soi-même.
- À l'abattage, un arbre ou des branches peuvent tomber sur des personnes ou des objets. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Définir la direction de chute de telle sorte que l'arbre tombe dans une zone dégagée.
  - ▶ Veiller à ce que, tout autour de l'aire de travail, des passants, des enfants et des animaux restent à une distance de sécurité égale à 2,5 fois la longueur d'un arbre.
  - ▶ Observer la cime de l'arbre à abattre et celle des arbres voisins, et s'écarter le cas échéant pour éviter les branches qui tombent.
- Lorsque l'arbre tombe, le tronc peut casser ou rebondir en direction de l'utilisateur. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Prévoir un chemin de fuite en diagonale, en arrière de l'arbre.
  - ▶ S'écarter sur le chemin de fuite, à reculons, en observant l'arbre qui tombe.
  - ▶ À flanc de coteau, ne pas marcher à reculons en descendant.
- Des obstacles restés sur l'aire de travail ou sur le chemin de repli peuvent gêner l'utilisateur. L'utilisateur risque alors de trébucher et de tomber. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Enlever les obstacles qui se trouvent sur l'aire de travail et sur le chemin de fuite.
- Si la charnière, la patte de sécurité ou la patte de retenue est entaillée ou coupée trop tôt, il n'est plus possible de contrôler la direction de chute de l'arbre ou bien l'arbre

peut tomber trop tôt. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.

- ▶ Ne pas entailler ou scier la charnière.
  - ▶ Couper la patte de sécurité ou la patte de retenue en dernier.
  - ▶ Si l'arbre commence à tomber trop tôt : interrompre la coupe d'abattage et s'écarter sur le chemin de repli.
- Si, dans la zone du quart supérieur de la tête du guide-chaîne, la chaîne en rotation heurte un coin d'abattage dur et est rapidement freinée, cela peut provoquer un rebond. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
    - ▶ Utiliser des coins d'abattage en aluminium ou en matière synthétique.
  - Si un arbre ne tombe pas complètement par terre ou reste accroché dans un autre arbre, l'utilisateur ne peut pas terminer l'abattage de façon contrôlée.
    - ▶ Interrompre l'abattage et tirer l'arbre avec un treuil ou un véhicule adéquat pour le faire tomber sur le sol.

## 4.8 Forces de réaction

### 4.8.1 Rebond



Un rebond peut se produire dans les cas suivants :

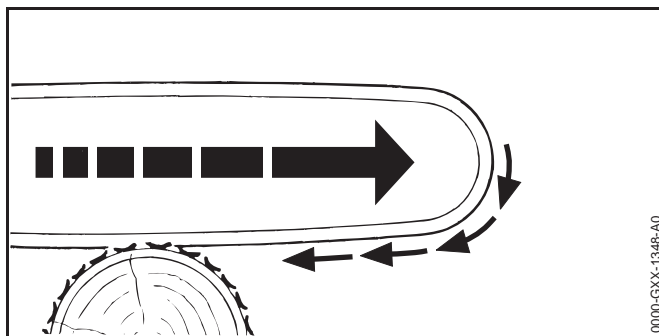
- Si, dans la zone du quart supérieur de la tête du guide-chaîne, la chaîne en rotation heurte un objet dur et est rapidement freinée.

- Si, dans la zone de la tête du guide-chaîne, la chaîne en rotation se trouve coincée.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si un rebond se produit, la tronçonneuse peut être projetée vers le haut et en direction de l'utilisateur. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la tronçonneuse et de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains.
  - ▶ Travailler comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Ne pas travailler avec la zone du quart supérieur de la tête du guide-chaîne.
  - ▶ Travailler avec une chaîne correctement affûtée et correctement tendue.
  - ▶ Utiliser une chaîne à tendance au rebond réduite.
  - ▶ Utiliser un guide-chaîne à tête de renvoi de faible diamètre.
  - ▶ Scier en accélérant à fond.

### 4.8.2 Traction

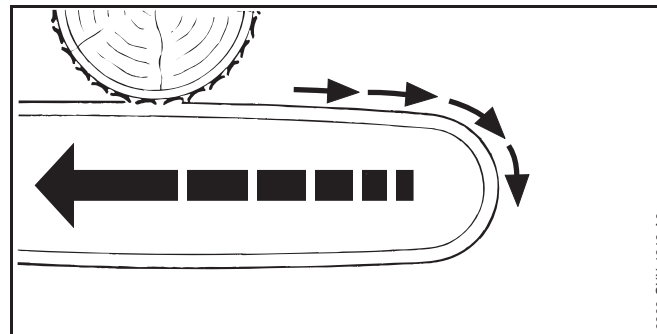


Lorsqu'on travaille avec le côté inférieur du guide-chaîne, la tronçonneuse est tirée dans le sens opposé à l'utilisateur.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si la chaîne en rotation heurte un objet dur et est rapidement freinée, la tronçonneuse peut être brusquement et très fortement tirée dans le sens opposé à l'utilisateur. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la tronçonneuse et de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains.
  - ▶ Travailler comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Mener le guide-chaîne dans la fente de coupe en le maintenant bien droit.
  - ▶ Appliquer correctement la griffe contre le bois.
  - ▶ Scier en accélérant à fond.

### 4.8.3 Contrecoup



Lorsqu'on travaille avec le côté supérieur du guide-chaîne, la tronçonneuse est repoussée en direction de l'utilisateur.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si la chaîne en rotation heurte un objet dur et est rapidement freinée, la tronçonneuse peut être brusquement et très fortement repoussée en direction de



l'utilisateur. L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la tronçonneuse et de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains.
- ▶ Travailler comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- ▶ Mener le guide-chaîne dans la fente de coupe en le maintenant bien droit.
- ▶ Scier en accélérant à fond.

## 4.9 Recharge

### AVERTISSEMENT

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

- Le cordon d'alimentation électrique est endommagé.
  - La fiche du cordon d'alimentation électrique est endommagée.
  - La prise de courant n'est pas correctement installée.
- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
    - ▶ S'assurer que le cordon d'alimentation électrique et sa fiche ne sont pas endommagés.
    - ▶ Introduire la fiche dans une prise de courant installée correctement.
  - Au cours de la recharge, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans le chargeur. Cela risquerait d'endommager le chargeur.
    - ▶ S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique du chargeur.
  - Au cours de la recharge, un chargeur endommagé ou défectueux peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
    - ▶ Débrancher la fiche de la prise de courant.
  - Une dissipation de chaleur insuffisante peut entraîner une surchauffe du chargeur et risque de causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
    - ▶ Ne pas recouvrir le chargeur.
  - Si plusieurs chargeurs sont branchés sur la même prise de courant, au cours de la recharge, des câbles électriques peuvent être soumis à des surcharges. Les câbles électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
    - ▶ Ne brancher qu'un seul chargeur sur une prise de courant.
    - ▶ Ne pas brancher le chargeur sur une prise de courant multiple.
  - Si des câbles électriques ou des conduites sont posés dans le mur, on risque de les endommager en fixant le chargeur au mur. Un contact avec des câbles électriques

peut causer un choc électrique. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, ni de conduites dans le mur, à l'endroit prévu pour la fixation.
- Si le chargeur n'est pas fixé au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi, le chargeur ou la batterie risque de tomber, ou bien le chargeur risque de trop chauffer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
  - ▶ Fixer le chargeur au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on fixe le chargeur au mur après avoir introduit une batterie, la batterie risque de tomber du chargeur. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
  - ▶ C'est pourquoi il faut tout d'abord fixer le chargeur au mur et introduire ensuite la batterie.

## 4.10 Transport

### 4.10.1 Tronçonneuse

#### AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, la tronçonneuse risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.



- ▶ Retirer la batterie.

- ▶ Engager le frein de chaîne.
- ▶ Glisser le protège-chaîne par-dessus le guide-chaîne de telle sorte qu'il recouvre intégralement le guide chaîne.
- ▶ Assurer la tronçonneuse de telle sorte qu'elle ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

### 4.10.2 Batterie

#### AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
  - ▶ Ne pas transporter une batterie endommagée.
  - ▶ Transporter la batterie dans un emballage non-conducteur d'électricité.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
  - ▶ Immobiliser la batterie dans l'emballage de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer.
  - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

## 4.11 Rangement

### 4.11.1 Tronçonneuse

#### AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la tronçonneuse. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.



- ▶ Retirer la batterie.

- ▶ Engager le frein de chaîne.
- ▶ Conserver la tronçonneuse hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques de la tronçonneuse. La tronçonneuse pourrait être endommagée.



- Retirer la batterie.

- Conserver la tronçonneuse au propre et au sec.

#### 4.11.2 Batterie

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
  - Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée.
  - Conserver la batterie au propre et au sec.
  - Conserver la batterie dans un local fermé.
  - Conserver la batterie séparément du produit à batterie et du chargeur.
  - Conserver la batterie dans un emballage non-conducteur d'électricité.
  - Conserver la batterie dans la plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.

#### 4.11.3 Chargeur

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers d'un chargeur. Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - Retirer la batterie.
  - Conserver le chargeur hors de portée des enfants.

- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque d'être endommagé.
  - Retirer la batterie.
  - Si le chargeur est chaud : laisser le chargeur refroidir.
  - Conserver le chargeur au propre et au sec.
  - Conserver le chargeur dans un local fermé.
  - Utiliser le chargeur dans la plage de températures de + 5 °C à + 40 °C.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter ou suspendre le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
  - Saisir et tenir le chargeur par le boîtier. Pour faciliter la prise en main du chargeur, un creux faisant office de poignée est moulé dans le chargeur.
  - Suspendre le chargeur au support mural.

#### 4.12 Nettoyage, maintenance et réparation

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, la tronçonneuse risque d'être mise en marche par mégarde. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.



- Retirer la batterie.

- Engager le frein de chaîne.

- Des détergents agressifs, un nettoyeur haute pression ou des objets pointus peuvent endommager la tronçonneuse, le guide-chaîne, la chaîne, la batterie et le chargeur. Si la tronçonneuse, le guide-chaîne, la chaîne, la batterie ou le















chargeur ne sont pas correctement nettoyés, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- ▶ Nettoyer la tronçonneuse, le guide-chaîne, la chaîne, la batterie et le chargeur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si la tronçonneuse, le guide-chaîne, la chaîne, la batterie ou le chargeur ne sont pas correctement nettoyés, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation de la tronçonneuse, de la batterie ou du chargeur.
  - ▶ Si une maintenance ou une réparation de la tronçonneuse, de la batterie ou du chargeur s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ▶ Effectuer la maintenance ou la réparation du guide-chaîne et de la chaîne comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Au cours du nettoyage ou de la maintenance de la chaîne, l'utilisateur peut se couper sur les dents de coupe acérées. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.

## 5 Préparatifs avant l'utilisation de la tronçonneuse

### 5.1 Préparatifs avant l'utilisation de la tronçonneuse

Chaque fois, avant de commencer le travail, il faut effectuer les opérations suivantes :

- ▶ S'assurer que les composants suivants se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - Tronçonneuse,  4.6.1.
  - Guide-chaîne,  4.6.2.
  - Chaîne,  4.6.3.
  - Batterie,  4.6.4.
  - Chargeur,  4.6.5.
- ▶ Contrôler la batterie,  11.7.
- ▶ Recharger complètement la batterie,  6.1.
- ▶ Nettoyer la tronçonneuse,  16.1.
- ▶ Monter le guide-chaîne et la chaîne,  7.1.1.
- ▶ Tendre la chaîne,  7.2.
- ▶ Refaire le plein d'huile de chaîne adhésive,  7.3.
- ▶ Contrôler le frein de chaîne,  11.4.
- ▶ Contrôler les éléments de commande,  11.5.
- ▶ Contrôler le graissage de la chaîne,  11.6.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser la tronçonneuse, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

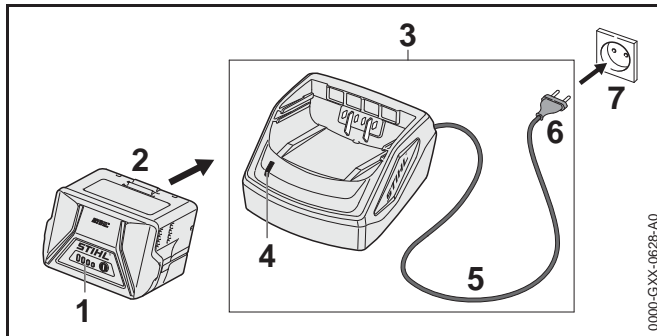
## 6 Recharge de la batterie et DEL

### 6.1 Recharge de la batterie

Le temps de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Le temps de recharge réel peut donc différer du temps de recharge indiqué dans la documentation. Pour le temps de recharge, voir [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

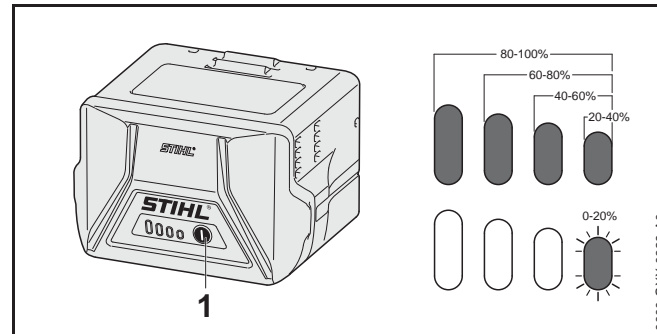
Lorsque la fiche secteur est branchée sur une prise de courant et que l'on introduit la batterie dans le chargeur, la recharge démarre automatiquement. Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur s'éteint automatiquement.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.



- ▶ Introduire la fiche (6) dans une prise de courant (7) aisément accessible.  
Le chargeur (3) effectue un autotest. La DEL (4) s'allume env. 1 seconde de couleur verte et env. 1 seconde de couleur rouge.
- ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique (5).
- ▶ Engager la batterie (2) dans les pièces de guidage du chargeur (3) et l'enfoncer jusqu'en butée.  
La DEL (4) est allumée de couleur verte.  
Les DEL (1) s'allument de couleur verte et indiquent le niveau de charge actuel.
- ▶ Une fois que la DEL (4) et les DEL (1) ne sont plus allumées : retirer la fiche (6) de la prise de courant (7).  
La batterie est complètement rechargée.
- ▶ Retirer la batterie (2).

## 6.2 Affichage du niveau de charge



- ▶ Enfoncer la touche (1).  
Les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument de couleur verte pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge actuel.
- ▶ Si la DEL droite clignote de couleur verte : recharger la batterie.

## 6.3 DEL sur la batterie

Les diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie ou signalent des dérangements de la tronçonneuse ou de la batterie. Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

Si les DEL sont allumées ou clignotent de couleur verte, elles indiquent le niveau de charge actuel.

- ▶ Si les LED sont allumées ou clignotent de couleur rouge : éliminer les dérangements, 19.  
Il y a un dérangement dans la tronçonneuse ou dans la batterie.

## 6.4 DEL sur le chargeur

La DEL indique l'état du chargeur.


Si la DEL est continuellement allumée de couleur verte, la recharge de la batterie est en cours.

- ▶ Si la DEL clignote de couleur rouge : éliminer le dérangement.  
Il y a un dérangement dans le chargeur.

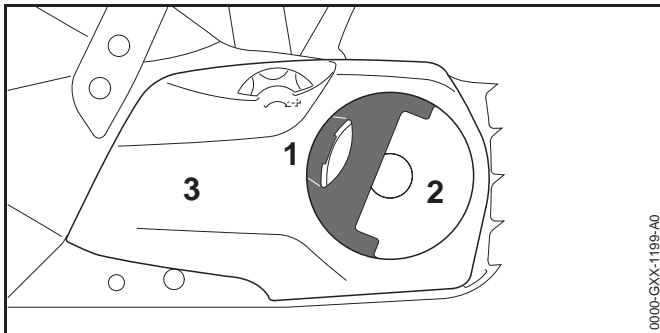
## 7 Assemblage de la tronçonneuse

### 7.1 Montage et démontage du guide-chaîne et de la chaîne

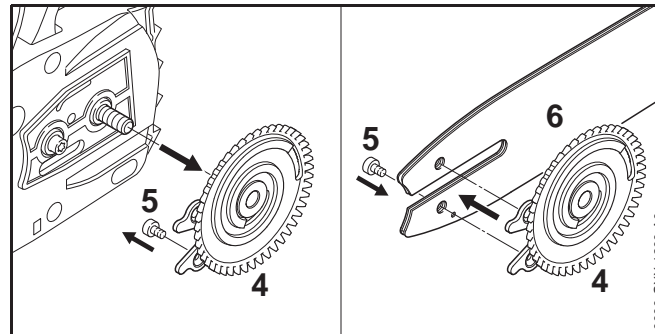
#### 7.1.1 Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Les combinaisons de guide-chaîne et de chaîne qui conviennent pour le pignon respectif et dont le montage est autorisé sont indiquées dans les caractéristiques techniques,  21.

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.



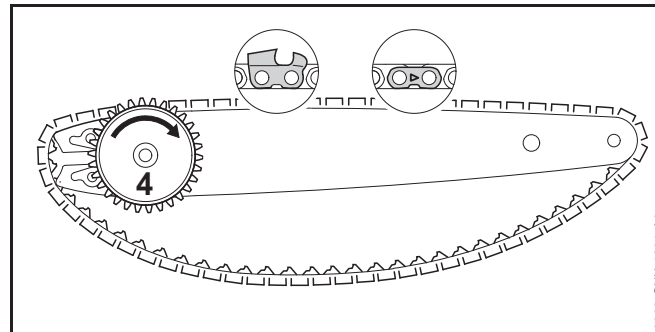
- ▶ Relever l'ailette (1) de l'écrou à ailette (2).
- ▶ Tourner l'écrou à ailette (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé du couvercle de pignon (3).
- ▶ Enlever le couvercle de pignon (3).



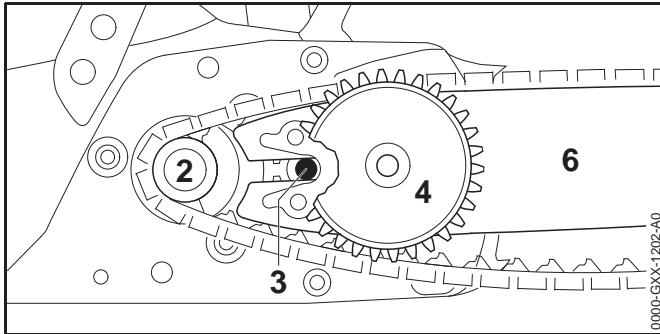
- ▶ Enlever la rondelle dentée de tension (4).
- ▶ Dévisser la vis (5).
- ▶ Poser le guide-chaîne (6) sur la rondelle dentée de tension (4) de telle sorte que les deux tétons de la rondelle dentée de tension (4) se prennent dans les trous du guide-chaîne.

L'orientation du guide-chaîne (6) ne joue aucun rôle. Le texte imprimé sur le guide-chaîne peut aussi se trouver à l'envers.

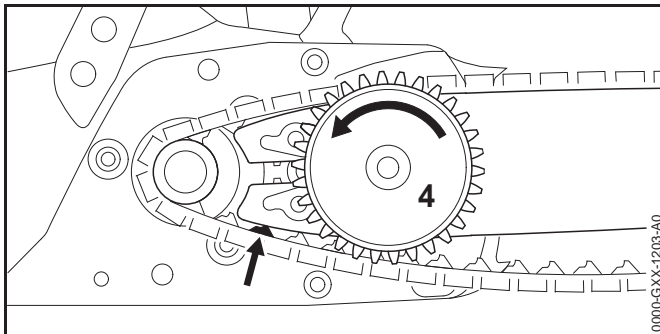
- ▶ Visser et serrer fermement la vis (5).



- ▶ Poser la chaîne dans la rainure du guide-chaîne de telle sorte que, sur la face supérieure du guide-chaîne, les flèches estampées sur les maillons intermédiaires de la chaîne soient orientées dans le sens de rotation.
- ▶ Tourner la roue dentée de tension (4) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.



- ▶ Poser le guide-chaîne avec la rondelle dentée de tension et la chaîne sur la tronçonneuse de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - La rondelle dentée de tension (4) est orientée en direction de l'utilisateur.
  - Les maillons d'entraînement de la chaîne sont en prise sur les dents du pignon (2).
  - La tête de la vis (3) se trouve dans le trou oblong du guide-chaîne (6).



- ▶ Desserrer le frein de chaîne.
- ▶ Tourner la rondelle dentée de tension (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'applique contre le guide-chaîne. Amener en même temps les maillons d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide-chaîne.  
Le guide-chaîne et la chaîne s'appliquent contre la tronçonneuse.

- ▶ Appliquer le couvercle de pignon contre la tronçonneuse de telle sorte qu'il affleure avec la tronçonneuse.
- ▶ Si le couvercle de pignon n'affleure pas avec la tronçonneuse : faire tourner la roue dentée de tension et appliquer à nouveau le couvercle de pignon.  
Les dents de la roue dentée de tension viennent en prise dans les dents de la rondelle dentée de tension.
- ▶ Tourner l'écrou à ailette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle de pignon soit fermement fixé sur la tronçonneuse.
- ▶ Rabattre l'ailette de l'écrou à ailette.

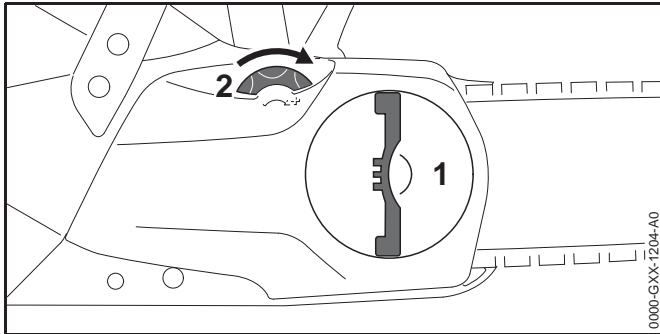
### 7.1.2 Démontage du guide-chaîne et de la chaîne

- ▶ Relever l'ailette de l'écrou à ailette.
- ▶ Tourner l'écrou à ailette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé du couvercle de pignon.
- ▶ Enlever le couvercle de pignon.
- ▶ Tourner la rondelle dentée de tension à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.  
La chaîne est détendue.
- ▶ Enlever le guide-chaîne et la chaîne.
- ▶ Dévisser la vis de la rondelle dentée de tension.
- ▶ Enlever la rondelle dentée de tension.

### 7.2 Tension de la chaîne

Au cours du travail, la chaîne se dilate ou se rétrécit. La tension de la chaîne varie. Au cours du travail, la tension de la chaîne doit être régulièrement contrôlée et retendue.

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.

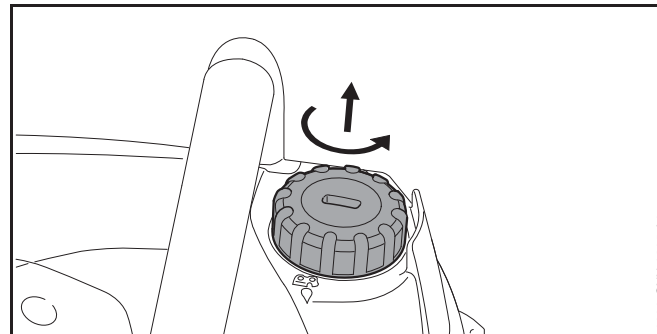


- ▶ Relever l'ailette de l'écrou à ailette (1).
- ▶ Tourner l'écrou à ailette (1) de 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'écrou à ailette (1) est desserré.
- ▶ Desserrer le frein de chaîne.
- ▶ Tourner la roue dentée de tension (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les conditions suivantes soient remplies :
  - La chaîne affleure avec la face inférieure du guide-chaîne.
  - En saisissant la chaîne entre deux doigts et en exerçant un faible effort, on peut encore la faire glisser sur le guide-chaîne.
- ▶ Si l'on utilise un guide-chaîne Carving : tourner la roue dentée de tension (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que, sur la face inférieure du guide-chaîne, on ne voit plus que la moitié des maillons d'entraînement de la chaîne.
- ▶ S'il n'est plus possible de tirer la chaîne à la main sur le guide-chaîne : tourner la roue dentée de tension (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'on puisse faire glisser la chaîne sur le guide-chaîne en la saisissant entre deux doigts et en exerçant un faible effort.
- ▶ Tourner l'écrou à ailette (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle de pignon soit bien fixé sur la tronçonneuse.
- ▶ Rabattre l'ailette de l'écrou à ailette (1).

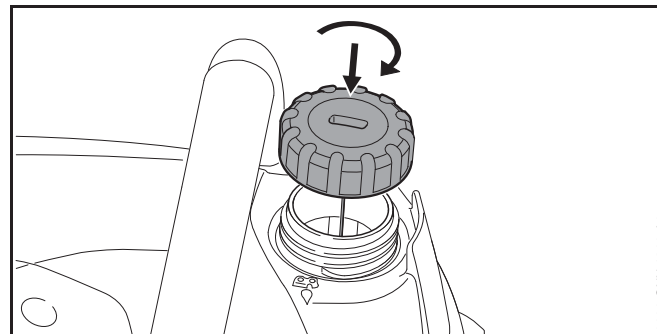
### 7.3 Ravitaillement en huile de chaîne adhésive

L'huile de chaîne adhésive lubrifie et refroidit la chaîne en rotation.

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Poser la tronçonneuse sur une surface plane, de telle sorte que le bouchon du réservoir à huile soit orienté vers le haut.
- ▶ Nettoyer la zone située autour du bouchon du réservoir à huile avec un chiffon humide.



- ▶ Tourner le bouchon du réservoir à huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé.
- ▶ Enlever le bouchon du réservoir à huile.
- ▶ Introduire de l'huile de chaîne adhésive en veillant à ne pas renverser d'huile de chaîne adhésive et à ne pas remplir le réservoir d'huile jusqu'au bord.





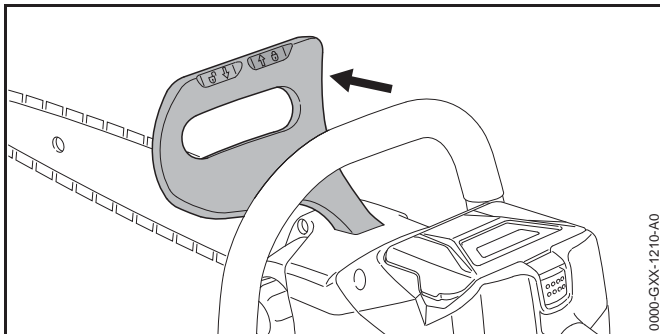
- ▶ Appliquer le bouchon du réservoir à huile sur le réservoir à huile.
- ▶ Presser le bouchon du réservoir à huile vers le bas en le faisant tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre et le serrer fermement. Le réservoir à huile est fermé.

## 8 Serrage et desserrage du frein de chaîne

### 8.1 Engagement du frein de chaîne

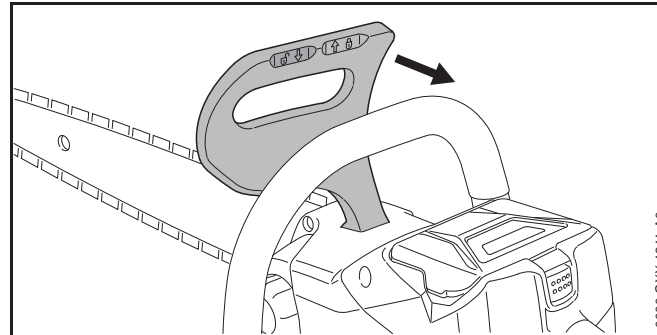
La tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne.

Le frein de chaîne est enclenché automatiquement en cas de rebond assez important, sous l'effet de l'inertie de la masse du protège-main, ou peut être enclenché par l'utilisateur.



- ▶ Avec la main gauche, écarter le protège-main de la poignée tubulaire. Le protège-main s'enclenche avec un déclic audible. Le frein de chaîne est engagé.

### 8.2 Desserrage du frein de chaîne

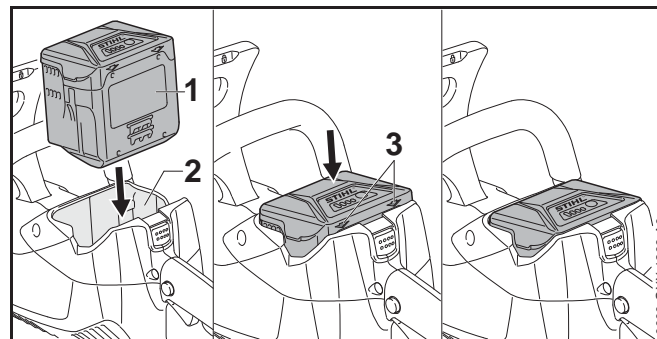


- ▶ Avec la main gauche, tirer le protège-main en direction de l'utilisateur. Le protège-main s'enclenche avec un déclic audible. Le frein de chaîne est desserré.

## 9 Introduction et extraction de la batterie

### 9.1 Introduction de la batterie

- ▶ Engager le frein de chaîne.

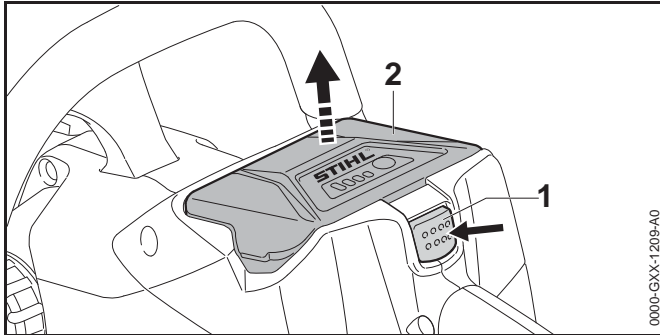


- ▶ Introduire la batterie (1) dans le logement pour batterie (2) et l'enfoncer jusqu'à ce qu'un déclic soit audible. Les flèches (3) de la batterie (1) sont encore visibles et la batterie (1) est retenue dans le logement pour batterie (2). Il n'y a pas de contact électrique entre la tronçonneuse et la batterie (1).

- ▶ Enfoncer la batterie (1) à fond dans le logement pour batterie (2).
- La batterie (1) s'encliquette avec un second déclic et affleure avec le carter de la tronçonneuse.

## 9.2 Extraction de la batterie

- ▶ Placer la tronçonneuse sur une surface plane.

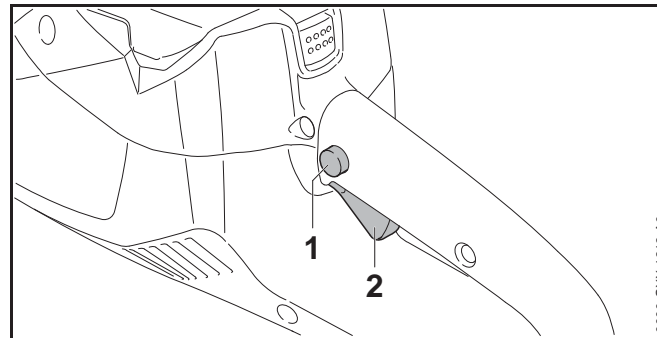


- ▶ Enfoncer le levier de verrouillage (1).  
La batterie (2) est déverrouillée et peut être retirée.

## 10 Mise en marche et arrêt de la tronçonneuse

### 10.1 Mise en marche de la tronçonneuse

- ▶ Tenir la tronçonneuse de la main droite, par la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.
- ▶ Desserrer le frein de chaîne.
- ▶ Tenir la tronçonneuse de la main gauche, par la poignée tubulaire, en entourant la poignée tubulaire avec le pouce.



- ▶ Enfoncer le bouton de blocage de gâchette de commande (1) avec le pouce et le maintenir enfoncé.
- ▶ Enfoncer la gâchette de commande (2) avec l'index et la maintenir enfoncée.  
La tronçonneuse accélère et la chaîne est entraînée.

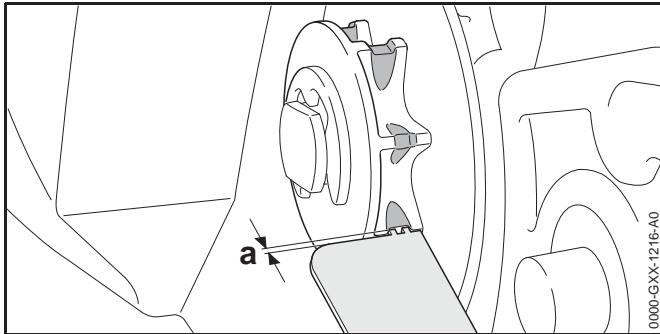
### 10.2 Arrêt de la tronçonneuse

- ▶ Relâcher la gâchette de commande et le bouton de blocage de gâchette de commande.  
La chaîne ne tourne plus.
- ▶ Si la chaîne ne s'arrête pas : engager le frein de chaîne, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La tronçonneuse est défectueuse.

## 11 Contrôle de la tronçonneuse et de la batterie

### 11.1 Contrôle du pignon

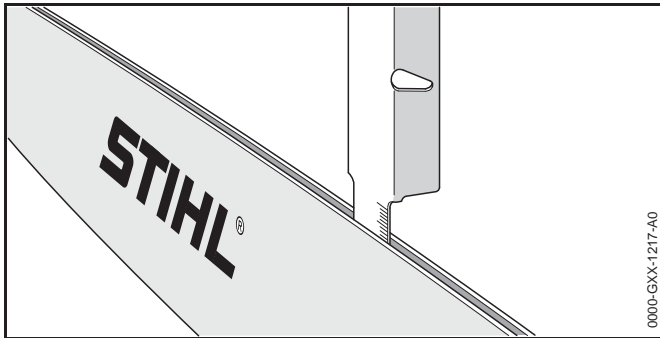
- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Desserrer le frein de chaîne.
- ▶ Démonter le couvercle de pignon.
- ▶ Démonter le guide-chaîne et la chaîne.



- ▶ Contrôler les traces d'usure du pignon avec un gabarit de contrôle STIHL.
- ▶ Si la profondeur des traces d'usure dépasse la cote  $a = 0,5 \text{ mm}$  : ne pas utiliser la tronçonneuse, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. Le pignon doit être remplacé.

### 11.2 Contrôle du guide-chaîne

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Démontez la chaîne et le guide-chaîne.

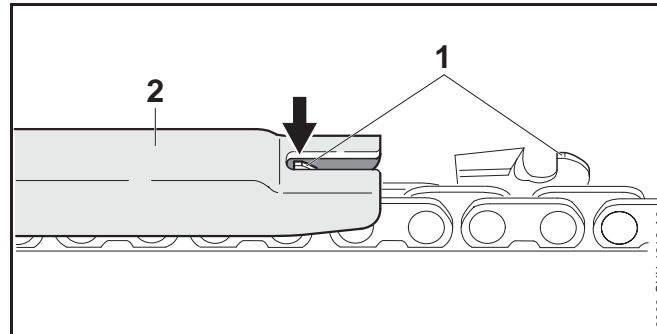


- ▶ Mesurer la profondeur de la rainure du guide-chaîne à l'aide de la jauge d'un gabarit d'affûtage STIHL.
- ▶ Remplacer le guide-chaîne si l'une des conditions suivantes est remplie :

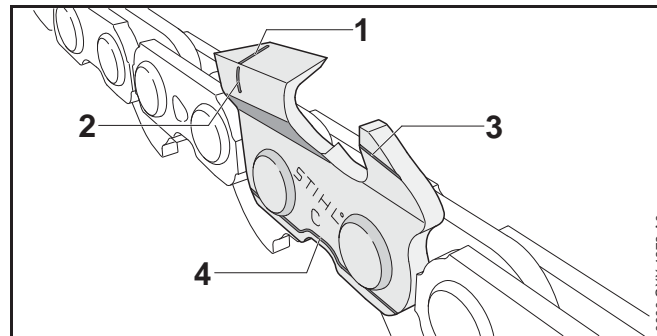
- Le guide-chaîne est endommagé.
- La profondeur de rainure mesurée est inférieure à la profondeur de rainure minimale du guide-chaîne, 20.3.
- La rainure du guide-chaîne est resserrée ou évasée.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.



### 11.3 Contrôle de la chaîne

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.



- ▶ Mesurer la hauteur des limiteurs de profondeur (1) à l'aide d'un gabarit d'affûtage STIHL (2). Le gabarit d'affûtage STIHL doit convenir pour le pas de la chaîne.
- ▶ Si un limiteur de profondeur (1) dépasse du gabarit d'affûtage (2) : rectifier le limiteur de profondeur (1) à la lime, 17.3.



- ▶ Contrôler si les repères d'usure (1 à 4) sont visibles sur les dents de coupe.
- ▶ Si l'un des repères d'usure n'est pas visible sur une dent de coupe : ne pas utiliser la chaîne, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Contrôler les angles d'affûtage des dents de coupe à l'aide d'un gabarit d'affûtage STIHL,  20.4. Le gabarit d'affûtage STIHL doit convenir pour le pas de la chaîne.
- ▶ Si les angles d'affûtage ne sont pas corrects : affûter la chaîne,  20.4.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

#### 11.4 Contrôle du frein de chaîne

- ▶ Activer le frein de chaîne et retirer la batterie.



#### AVERTISSEMENT

Les dents de coupe de la chaîne sont acérées. L'utilisateur risque de se couper.

- ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.

- ▶ Essayer de faire glisser la chaîne sur le guide-chaîne en la tirant à la main.  
S'il n'est pas possible de faire glisser la chaîne sur le guide-chaîne en la tirant à la main, cela prouve que le frein de chaîne fonctionne.
- ▶ S'il est possible de faire glisser la chaîne sur le guide-chaîne en la tirant à la main : ne pas utiliser la tronçonneuse, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
Le frein de chaîne est défectueux.

#### 11.5 Contrôle des éléments de commande

##### Bouton de blocage et la gâchette de commande

- ▶ Activer le frein de chaîne et retirer la batterie.
- ▶ Essayer d'actionner la gâchette de commande.

- ▶ S'il est possible d'enfoncer la gâchette de commande : consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
Le bouton de blocage de gâchette de commande est défectueux.
- ▶ Appuyer sur le bouton de blocage de gâchette de commande et le maintenir enfoncé.
- ▶ Enfoncer la gâchette de commande et la relâcher.
- ▶ Si la gâchette de commande fonctionne difficilement ou ne revient pas dans sa position initiale, sous l'effet de son ressort : ne pas utiliser la tronçonneuse, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La gâchette de commande est défectueuse.

##### Mise en marche de la tronçonneuse

- ▶ Introduire la batterie.
- ▶ Desserrer le frein de chaîne.
- ▶ Appuyer sur le bouton de blocage de gâchette de commande et le maintenir enfoncé.
- ▶ Enfoncer la gâchette de commande et la maintenir enfoncée.  
La chaîne tourne.
- ▶ Relâcher la gâchette de commande.  
La chaîne ne tourne plus.
- ▶ Si la chaîne ne s'arrête pas : engager le frein de chaîne, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
La tronçonneuse est défectueuse.

#### 11.6 Contrôle du graissage de la chaîne

- ▶ Introduire la batterie.
- ▶ Desserrer le frein de chaîne.
- ▶ Diriger le guide-chaîne vers une surface claire.
- ▶ Mettre la tronçonneuse en marche.  
De l'huile de chaîne adhésive est projetée et ses traces sont bien visibles sur la surface claire. Le graissage de la chaîne fonctionne.

Si des traces de projection d'huile ne sont pas visibles :

- ▶ Refaire le plein d'huile de chaîne adhésive.
- ▶ Répéter le contrôle du graissage de la chaîne.

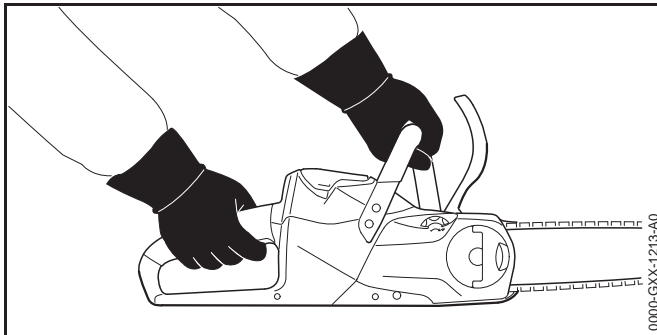
- ▶ Si des traces de projection d'huile ne sont toujours pas visibles sur la surface claire : ne pas utiliser la tronçonneuse, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. Le graissage de la chaîne est défectueux.

### 11.7 Contrôle de la batterie

- ▶ Appuyer sur la touche de la batterie. Les DEL sont allumées continuellement ou clignotent.
- ▶ Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. Il y a un dérangement dans la batterie.

## 12 Travail avec la tronçonneuse

### 12.1 Prise en mains et utilisation de la tronçonneuse



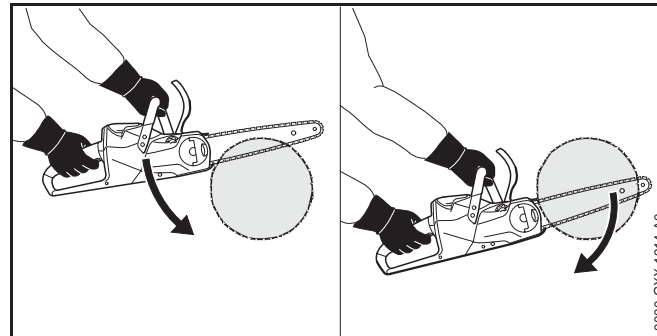
- ▶ Tenir et mener la tronçonneuse de la main gauche, par la poignée tubulaire, et de la main droite, par la poignée de commande, en entourant la poignée tubulaire avec le pouce de la main gauche et en entourant la poignée de commande avec le pouce de la main droite.

### 12.2 Sciage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

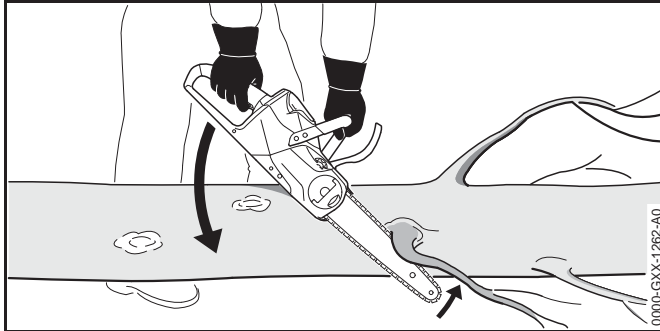
Si un rebond se produit, la tronçonneuse peut être projetée en direction de l'utilisateur. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Scier en accélérant à fond.
  - ▶ Ne pas scier avec la zone du quart supérieur de la tête du guide-chaîne.
- 
- ▶ En accélérant à fond, mener le guide-chaîne dans la coupe de telle sorte que le guide-chaîne ne se gauchisse pas.

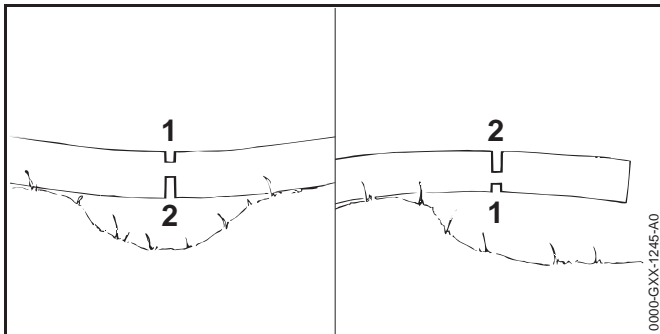


- ▶ Appliquer la griffe et l'utiliser comme pivot.
- ▶ Introduire intégralement le guide-chaîne dans la coupe et le mener de telle sorte que l'on puisse successivement modifier la position de la griffe et la plaquer à nouveau contre le tronc.
- ▶ À la fin de la coupe, l'utilisateur doit reprendre tout le poids de la tronçonneuse.

### 12.3 Ébranchage



- ▶ Mettre la tronçonneuse en appui sur le tronc.
- ▶ Accélérer à fond et, en décrivant un mouvement de levier, pousser le guide-chaîne contre la branche.
- ▶ Scier toute la branche avec le côté supérieur du guide-chaîne.

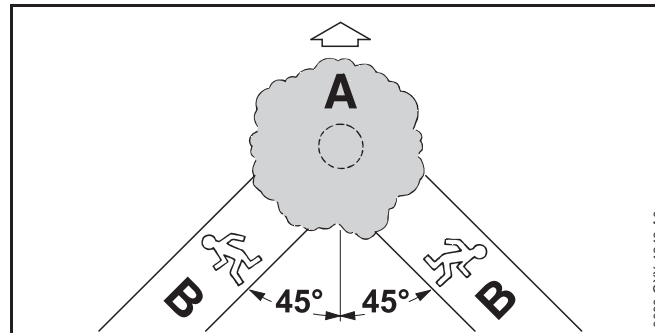


- ▶ Si la branche se trouve sous contrainte : exécuter une entaille initiale (1) du côté de pression puis scier complètement la branche en exécutant une coupe (2) du côté de traction.

### 12.4 Abattage

#### 12.4.1 Définition de la direction de chute et aménagement des chemins de repli

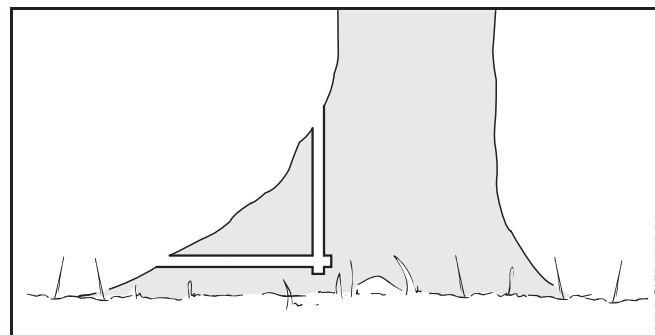
- ▶ Définir la direction de chute de telle sorte que l'arbre tombe dans une zone dégagée.



- ▶ Prévoir les chemins de repli (B) de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - Le chemin de repli (B) est orienté sous un angle de 45° par rapport à la direction de chute (A).
  - Aucun obstacle ne se trouve sur le chemin de repli (B).
  - La cime de l'arbre peut être observée.
  - Si le chemin de repli (B) se trouve à flanc de coteau, le chemin de repli (B) doit être orienté parallèlement à la pente.

#### 12.4.2 Préparation de la zone de travail autour du tronc

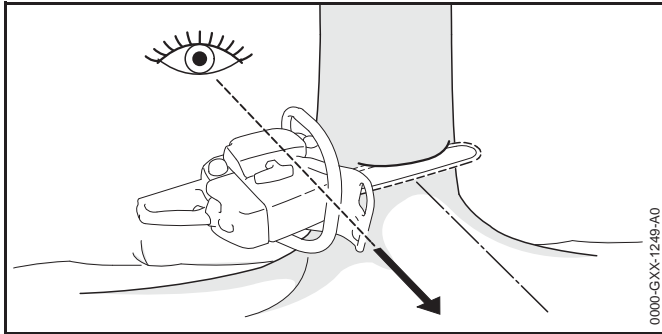
- ▶ Enlever les obstacles de la zone de travail, autour du tronc.
- ▶ Enlever la végétation autour du tronc.



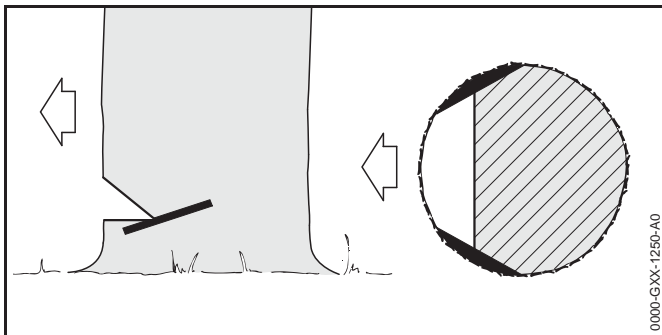
- ▶ Si le tronc possède de gros renforts en bonne santé : scier les renforts tout d'abord à la verticale, puis à l'horizontale et les enlever.

### 12.4.3 Exécution de l'entaille d'abattage

L'entaille d'abattage détermine la direction de chute de l'arbre. Il faut impérativement respecter les prescriptions nationales spécifiques concernant l'exécution de l'entaille d'abattage.



- ▶ Positionner la tronçonneuse de telle sorte que l'entaille d'abattage se trouve à angle droit par rapport à la direction de chute et que la tronçonneuse se trouve près du sol.
- ▶ Exécuter la coupe à l'horizontale (plancher ou sole).
- ▶ Exécuter la coupe inclinée (plafond ou pan oblique) sous un angle d'env. 45° par rapport à la coupe horizontale (plancher ou sole).

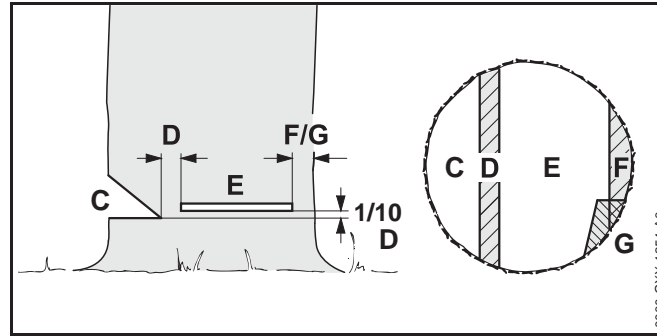


- ▶ Si le bois est sain et à longues fibres : scier des entailles dans l'aubier en veillant à respecter les conditions suivantes :

- Les entailles dans l'aubier sont identiques des deux côtés.
- Les entailles dans l'aubier se trouvent au niveau du plancher (ou de la sole) de l'entaille d'abattage.
- La largeur des entailles dans l'aubier correspond à 1/10 du diamètre du tronc.

Le tronc de l'arbre n'éclate pas lorsqu'il tombe.

### 12.4.4 Principes de la technique d'abattage



#### C Entaille d'abattage

L'entaille d'abattage détermine la direction de chute.

#### D Charnière

La partie non coupée fait office de charnière et guide l'arbre au cours de sa chute.

#### E Coupe d'abattage

La coupe d'abattage coupe le tronc.

#### F Patte de sécurité

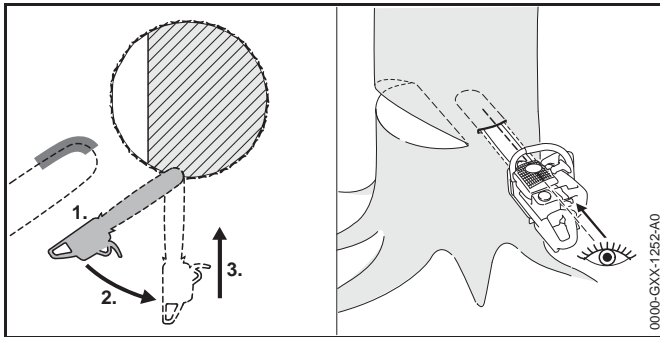
La patte de sécurité retient l'arbre pour qu'il ne tombe pas prématurément. La patte de sécurité a une largeur située entre 1/10 et 1/5 du diamètre du tronc.

#### G Patte de retenue

La patte de retenue retient l'arbre pour qu'il ne tombe pas prématurément. La patte de retenue a une largeur située entre 1/10 et 1/5 du diamètre du tronc.

### 12.4.5 Attaque en mortaise

L'attaque en mortaise est une technique de travail indispensable pour l'abattage des arbres.



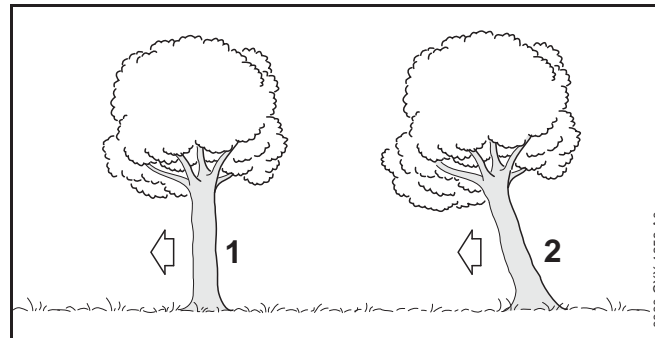
- ▶ Attaquer le bois avec le côté inférieur de la tête du guide-chaîne et accélérer à pleins gaz.
- ▶ Scier jusqu'à ce que la profondeur de l'incision dans le tronc corresponde à deux fois la largeur du guide-chaîne.
- ▶ Basculer la machine en position de coupe en mortaise.
- ▶ Exécuter la coupe en mortaise en faisant avancer le guide-chaîne.

### 12.4.6 Choix de la méthode de coupe d'abattage adéquate

Le choix de la méthode de coupe d'abattage adéquate dépend des conditions suivantes :

- Inclinaison naturelle de l'arbre
- Structure des branches de l'arbre
- Endommagements de l'arbre
- État de santé de l'arbre
- Charge de neige, si l'arbre est enneigé
- Sens de la pente du terrain
- Direction et vitesse du vent
- Arbres voisins

On distingue plusieurs variantes de ces conditions. La présente Notice d'emploi ne décrit que 2 variantes :



#### 1 Arbre normal

Un arbre normal est bien vertical avec une cime régulière.

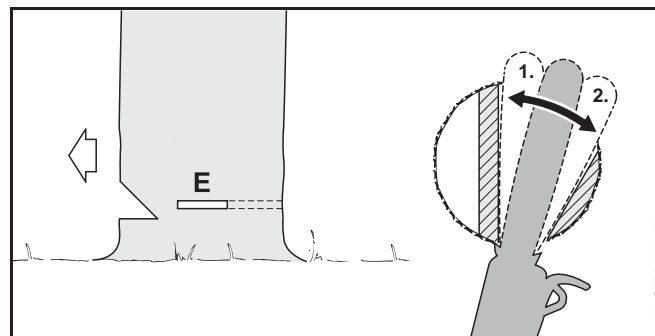
#### 2 Arbre incliné


Par arbre incliné, on entend un arbre dont le tronc est incliné et la cime penche dans la direction de chute.

### 12.4.7 Abattage d'un arbre normal de faible diamètre de tronc

Un arbre normal doit être abattu par une coupe d'abattage avec patte de sécurité. Choisir ce genre de coupe d'abattage si le diamètre du tronc est inférieur à la longueur de coupe réelle de la tronçonneuse.

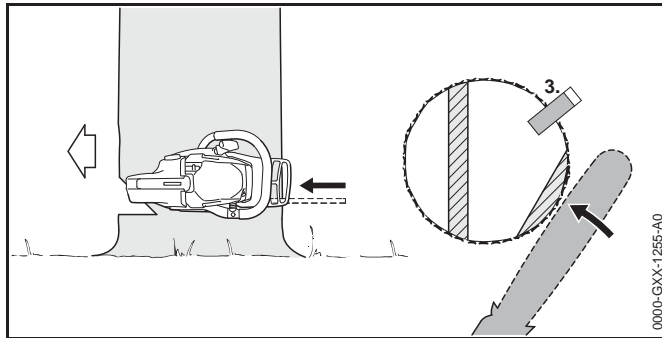
- ▶ Lancer un avertissement.



- ▶ Plonger le guide-chaîne en mortaise dans le plan de la coupe d'abattage jusqu'à ce qu'il réapparaisse de l'autre côté du tronc,  12.4.5.



- ▶ Appliquer la griffe en arrière de la charnière et l'utiliser comme pivot.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la charnière.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la patte de sécurité.

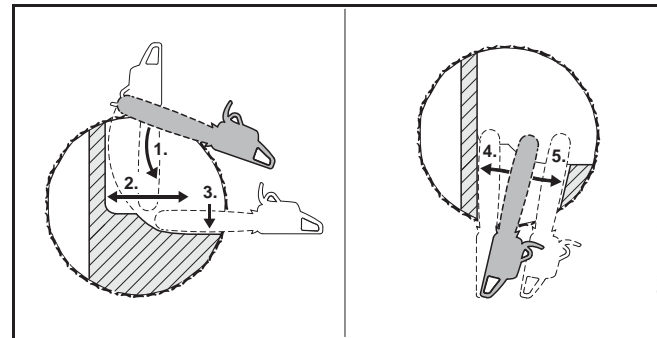


- ▶ Introduire un coin. Choisir un coin approprié selon le diamètre du tronc et la largeur de la coupe d'abattage.
- ▶ Lancer un avertissement.
- ▶ En agissant depuis l'extérieur, avec les bras tendus, couper la patte de sécurité à l'horizontale, dans le plan de la coupe d'abattage. L'arbre tombe.

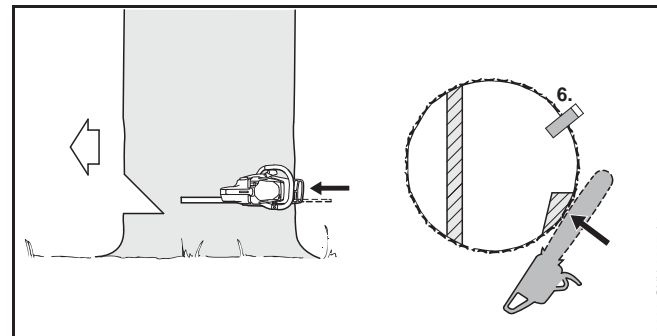
#### 12.4.8 Abattage d'un arbre normal de grand diamètre de tronc

Un arbre normal doit être abattu par une coupe d'abattage avec patte de sécurité. Choisir ce genre de coupe d'abattage si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur de coupe réelle de la tronçonneuse.

- ▶ Lancer un avertissement.



- ▶ Appliquer la griffe au niveau de la coupe d'abattage et l'utiliser comme pivot.
- ▶ Engager la tronçonneuse, à l'horizontale, dans la coupe d'abattage et la faire pivoter le plus loin possible.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la charnière.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la patte de sécurité.
- ▶ Passer du côté opposé du tronc.
- ▶ Attaquer le tronc en mortaise en positionnant le guide-chaîne dans le même plan que la coupe d'abattage.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la charnière.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la patte de sécurité.



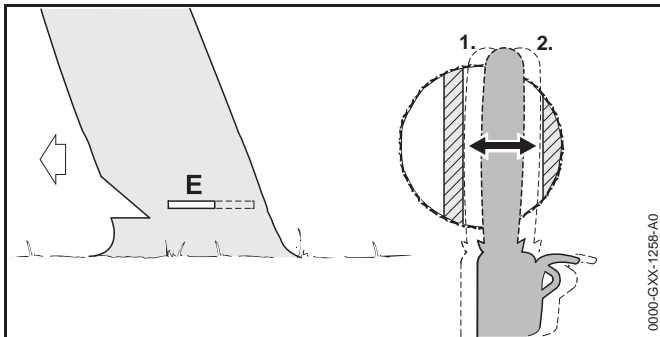
- ▶ Introduire un coin. Choisir un coin approprié selon le diamètre du tronc et la largeur de la coupe d'abattage.
- ▶ Lancer un avertissement.

- ▶ En agissant depuis l'extérieur, avec les bras tendus, couper la patte de sécurité à l'horizontale, dans le plan de la coupe d'abattage.  
L'arbre tombe.

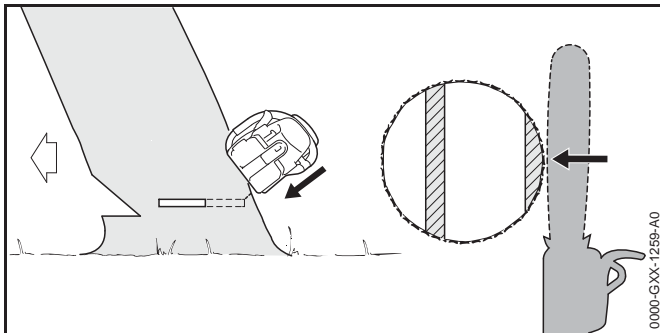
#### 12.4.9 Abattage d'un arbre incliné de faible diamètre de tronc

Un arbre incliné doit être abattu par une coupe d'abattage avec patte de retenue. Choisir ce genre de coupe d'abattage si le diamètre du tronc est inférieur à la longueur de coupe réelle de la tronçonneuse.

- ▶ Lancer un avertissement.



- ▶ Plonger le guide-chaîne en mortaise dans le plan de la coupe d'abattage jusqu'à ce qu'il réapparaisse de l'autre côté du tronc, 12.4.5.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la charnière.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la patte de retenue.

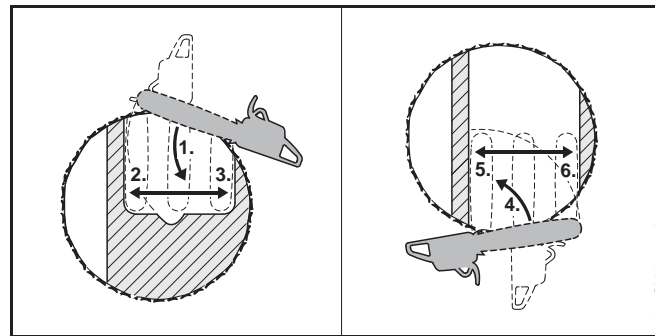


- ▶ Lancer un avertissement.
- ▶ En agissant depuis l'extérieur, avec les bras tendus, couper la patte de retenue en exécutant une coupe oblique par le haut.  
L'arbre tombe.

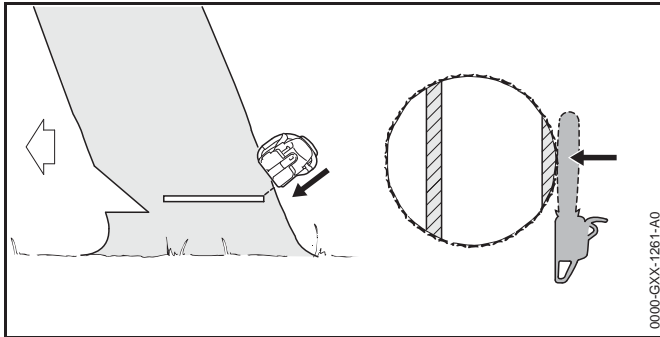
#### 12.4.10 Abattage d'un arbre incliné de grand diamètre de tronc

Un arbre incliné doit être abattu par une coupe d'abattage avec patte de retenue. Choisir ce genre de coupe d'abattage si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur de coupe réelle de la tronçonneuse.

- ▶ Lancer un avertissement.



- ▶ Appliquer la griffe au niveau de la coupe d'abattage en arrière de la patte de retenue et l'utiliser comme pivot.
- ▶ Engager la tronçonneuse, à l'horizontale, dans la coupe d'abattage et la faire pivoter le plus loin possible.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la charnière.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la patte de retenue.
- ▶ Passer du côté opposé du tronc.
- ▶ Appliquer la griffe au niveau de la coupe d'abattage en arrière de la charnière et l'utiliser comme pivot.
- ▶ Engager la tronçonneuse, à l'horizontale, dans la coupe d'abattage et la faire pivoter le plus loin possible.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la charnière.
- ▶ Exécuter la coupe d'abattage en direction de la patte de retenue.



- ▶ Lancer un avertissement.
- ▶ En agissant depuis l'extérieur, avec les bras tendus, couper la patte de retenue en exécutant une coupe oblique par le haut. L'arbre tombe.

## 13 Après le travail

### 13.1 Après le travail

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Si la tronçonneuse est mouillée : laisser sécher la tronçonneuse.
- ▶ Si la batterie est mouillée : faire sécher la batterie.
- ▶ Nettoyer la tronçonneuse.
- ▶ Nettoyer le guide-chaîne et la chaîne.
- ▶ Desserrer l'écrou à ailette.
- ▶ Tourner la roue dentée de tension de 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La chaîne est détendue.
- ▶ Serrer l'écrou à ailette.
- ▶ Glisser le protège-chaîne par-dessus le guide-chaîne de telle sorte qu'il recouvre intégralement le guide chaîne.
- ▶ Nettoyer la batterie.

## 14 Transport

### 14.1 Transport de la tronçonneuse

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Glisser le protège-chaîne par-dessus le guide-chaîne de telle sorte qu'il recouvre intégralement le guide chaîne.
- ▶ Porter la tronçonneuse de la main droite, par la poignée tubulaire, de telle sorte que le guide-chaîne soit orienté vers l'arrière.
- ▶ Si l'on doit transporter la tronçonneuse dans un véhicule : veiller à ce que la tronçonneuse ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

### 14.2 Transport de la batterie

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- ▶ Emballer la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - L'emballage n'est pas conducteur d'électricité.
  - La batterie ne peut pas se déplacer dans l'emballage.
- ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie ONU 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir : [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Rangement

### 15.1 Rangement de la tronçonneuse

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Glisser le protège-chaîne par-dessus le guide-chaîne de telle sorte qu'il recouvre intégralement le guide chaîne.
- ▶ Ranger la tronçonneuse de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - La tronçonneuse se trouve hors de portée des enfants.
  - La tronçonneuse est propre et sèche.

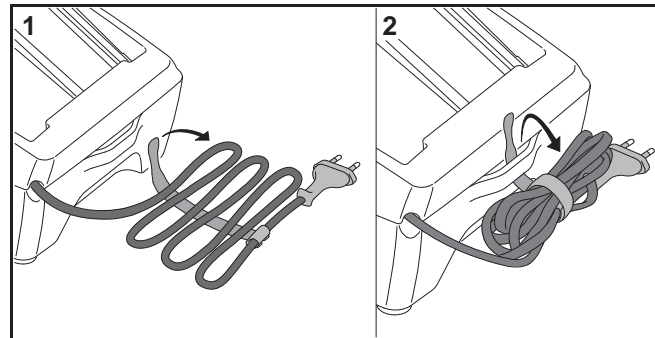
### 15.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).

- ▶ Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - La batterie se trouve hors de portée des enfants.
  - La batterie est propre et sèche.
  - La batterie est conservée dans un local fermé.
  - La batterie est séparée de la tronçonneuse et du chargeur.
  - La batterie se trouve dans un emballage non-conducteur d'électricité.
  - La batterie se trouve dans une plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.

### 15.3 Rangement du chargeur

- ▶ Débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Retirer la batterie.



- ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.
- ▶ Ranger le chargeur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - Le chargeur se trouve hors de portée des enfants.
  - Le chargeur est propre et sec.
  - Le chargeur est conservé dans un local fermé.
  - Le chargeur est séparé de la batterie.
  - Le chargeur n'est pas suspendu au cordon d'alimentation électrique.
  - Le chargeur se trouve dans une plage de températures de + 5 °C à + 40 °C.

## 16 Nettoyage

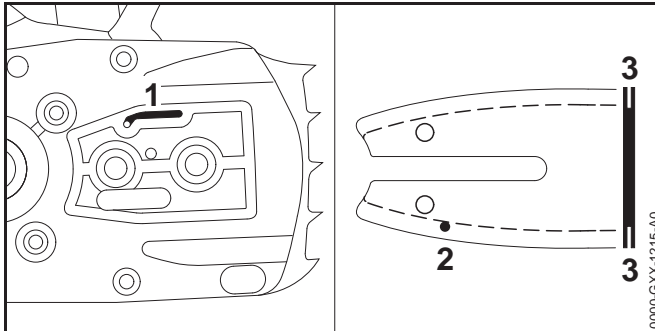
### 16.1 Nettoyage de la tronçonneuse

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Nettoyer la tronçonneuse avec un chiffon humide ou un produit STIHL dissolvant la résine.
- ▶ Démontez le couvercle de pignon.
- ▶ Nettoyer la zone située autour du pignon avec un chiffon humide ou avec un produit STIHL dissolvant la résine.
- ▶ Extraire les corps étrangers qui pourraient se trouver dans le logement pour batterie et nettoyer le logement pour batterie avec un chiffon humide.

- ▶ Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- ▶ Monter le couvercle de pignon.

### 16.2 Nettoyage du guide-chaîne et de la chaîne

- ▶ Arrêter la tronçonneuse, activer le frein de chaîne et sortir la batterie.
- ▶ Démontez le guide-chaîne et la chaîne.



- ▶ Nettoyer le canal de sortie d'huile (1), l'orifice d'entrée d'huile (2) et la rainure (3) en utilisant un pinceau, une brosse douce ou un produit STIHL dissolvant la résine.
- ▶ Nettoyer la chaîne à l'aide d'un pinceau, d'une brosse douce ou d'un produit STIHL dissolvant la résine.
- ▶ Monter le guide-chaîne et la chaîne.

### 16.3 Nettoyage de la batterie

- ▶ Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

### 16.4 Nettoyage du chargeur

- ▶ Débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Nettoyer le chargeur avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer les contacts électriques du chargeur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

## 17 Maintenance

### 17.1 Entretien du frein de chaîne

L'utilisateur ne peut pas procéder lui-même à la maintenance ou à la réparation du pignon.

- ▶ Si le pignon est usé ou défectueux : ne pas utiliser la tronçonneuse, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 17.2 Ébavurage du guide-chaîne

Une bavure peut se former sur le bord extérieur du guide-chaîne.

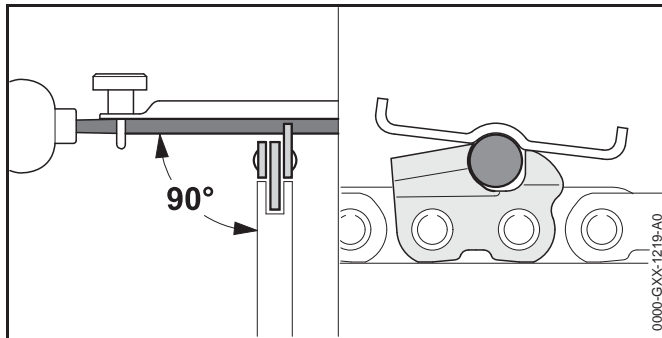
- ▶ Éliminer la bavure à l'aide d'une lime plate ou de l'outil STIHL pour rectification des guide-chaînes.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.


### 17.3 Affûtage d'une chaîne de tronçonneuse

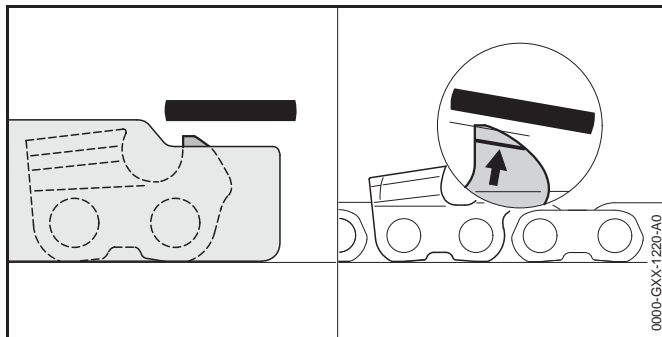
Pour affûter correctement la chaîne, il faut être bien entraîné.

Des limes STIHL, des outils d'affûtage STIHL, des affûteuses STIHL et la brochure « Affûtage des chaînes STIHL » facilitent l'affûtage correct de la chaîne. La brochure est mise à disposition à l'adresse suivante <http://www.stihl.com/sharpening-brochure>.

STIHL recommande de faire affûter les chaînes par un revendeur spécialisé STIHL.



- ▶ Limer chaque dent de coupe avec une lime ronde, de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - La lime ronde convient pour le pas de la chaîne.
  - La lime ronde est menée de l'intérieur vers l'extérieur.
  - La lime ronde est menée à angle droit par rapport au guide-chaîne.
  - L'angle d'affûtage prescrit est respecté,  20.4.



- ▶ Limer les limiteurs de profondeur avec une lime plate, de telle sorte qu'ils affleurent avec le gabarit d'affûtage STIHL et soient parallèles au repère d'usure. Le gabarit d'affûtage STIHL doit convenir pour le pas de la chaîne.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

#### 17.4 Entretien du frein de chaîne

L'utilisateur ne peut pas procéder lui-même à la maintenance du frein de chaîne.

- ▶ Faire entretenir le frein de chaîne par un revendeur spécialisé STIHL, aux intervalles suivants :
  - Utilisation professionnelle à plein temps : tous les trois mois
  - Utilisation à temps partiel : tous les six mois
  - Utilisation occasionnelle : une fois par an

## 18 Réparation

### 18.1 Nettoyage de la tronçonneuse, de la batterie et du chargeur

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même la tronçonneuse, le guide-chaîne, la chaîne, la batterie ou le chargeur.

- ▶ Si la tronçonneuse, le guide-chaîne ou la chaîne est endommagé : ne pas utiliser la tronçonneuse, le guide-chaîne ou la chaîne, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.
- ▶ Si le chargeur est défectueux ou endommagé : remplacer le chargeur.
- ▶ Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : ne pas utiliser le chargeur, mais faire remplacer le cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.

## 19 Dépannage

### 19.1 Élimination des dérangements de la tronçonneuse ou de la batterie

Dérangement	DEL sur la batterie	Cause	Remède
La tronçonneuse ne démarre pas à la mise en circuit.	1 DEL clignote de couleur verte.	Le niveau de charge de la batterie est trop faible.	► Recharger la batterie.
	1 DEL est allumée de couleur rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Activer le frein de chaîne et retirer la batterie. ► Laisser la batterie se refroidir ou se réchauffer.
	3 DEL clignent de couleur rouge.	Il y a un dérangement dans la tronçonneuse.	► Activer le frein de chaîne et retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie. ► Desserrer le frein de chaîne. ► Mettre la tronçonneuse en marche. ► Si 3 DEL clignent encore de couleur rouge : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	3 DEL sont allumées de couleur rouge.	La tronçonneuse est trop chaude.	► Activer le frein de chaîne et retirer la batterie. ► Laisser la tronçonneuse refroidir.
	4 DEL clignent de couleur rouge.	Il y a un dérangement dans la batterie.	► Engager le frein de chaîne puis extraire la batterie et la remettre en place. ► Desserrer le frein de chaîne. ► Mettre la tronçonneuse en marche. ► Si 4 DEL clignent encore de couleur rouge : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
La tronçonneuse s'arrête au cours de l'utilisation.	3 DEL sont allumées de couleur rouge.	La tronçonneuse est trop chaude.	► Activer le frein de chaîne et retirer la batterie. ► Laisser la tronçonneuse refroidir.
Après l'introduction de la batterie dans le chargeur, la recharge ne démarre pas.	1 DEL est allumée de couleur rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Laisser la batterie dans le chargeur. La recharge commence automatiquement, dès que la batterie se trouve dans la plage de températures admissibles.

## 19.2 Élimination des dérangements du chargeur

Dérangement	DEL sur le chargeur	Cause	Remède
La batterie n'est pas rechargée.	La DEL clignote de couleur rouge.	La connexion électrique entre le chargeur et la batterie est coupée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer la batterie.</li> <li>▶ Nettoyer les contacts électriques du chargeur.</li> <li>▶ Introduire la batterie.</li> </ul>
		Il y a un dérangement dans le chargeur.	▶ Ne pas utiliser le chargeur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.



## 20 Caractéristiques techniques

### 20.1 Tronçonneuse STIHL MSA 120 C

- Batterie autorisée : STIHL AK
- Poids sans batterie, guide-chaîne, ni chaîne : 2,1 kg
- Capacité maximale du réservoir d'huile : 110 cm<sup>3</sup> (0,11 l)

### 20.2 Pignons et vitesses de chaîne

Les pignons suivants peuvent être utilisés ; la vitesse de chaîne est respectivement indiquée :

- Pignon à 7 dents pour 1/4" P : 14,8 m/s

Pour cette vitesse de chaîne, l'utilisateur doit porter des vêtements de protection anti-coupure de la classe de protection 1.

### 20.3 Profondeur de rainure minimale des guide-chaînes

La profondeur de rainure minimale dépend du pas du guide-chaîne.

- 1/4" P : 4 mm

### 20.4 Angle d'affûtage des chaînes

- 71 PM3 (Type 3670) : 30°

### 20.5 Batterie STIHL AK

- Technologie de batterie : lithium-ion
- Tension : 36 V
- Capacité en Ah : voir plaque signalétique
- Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
- Poids en kg : voir plaque signalétique
- Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement : de - 10 °C à + 50 °C

### 20.6 Chargeur STIHL AL 101

- Tension nominale : voir la plaque signalétique
- Fréquence : voir la plaque signalétique
- Puissance nominale : voir la plaque signalétique
- Intensité du courant de charge : voir la plaque signalétique
- Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement : de + 5 °C à + 40 °C

Pour les temps de recharge, voir [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

### 20.7 Niveaux sonores et taux de vibrations

STIHL recommande de porter une protection auditive.

- Niveau de pression sonore  $L_{pA}$  suivant EN 60745-2-13 : 83 dB(A). La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2,5 dB(A).
- Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  suivant EN 60745-2-13 : 94 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2,5 dB(A).
- Taux de vibrations  $a_{hv}$  suivant EN 60745-2-13 :
  - à la poignée de commande : < 3,2 m/s<sup>2</sup>. La valeur K pour le taux de vibrations est de 2,0 m/s<sup>2</sup>.
  - À la poignée tubulaire : < 3,4 m/s<sup>2</sup>. La valeur K pour le taux de vibrations est de 2,0 m/s<sup>2</sup>.

Les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les vibrations engendrées dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation. Les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux vibrations. L'exposition aux vibrations réelle ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

## **20.8 REACH**

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Combinaisons de guide-chaînes et de chaînes de tronçonneuse

### 21.1 Tronçonneuse STIHL MSA 120 C

Pas	Jauge (épaisseur de maillon d'entraînement/ largeur de rainure)	Longueur	Guide-chaîne	Nombre de dents du pignon de renvoi	Nombre de maillons d'entraînement	Chaîne
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E Mini	8	56	71 PM3 (Type 3670)
		30 cm	Carving E		64	
			Rollomatic E Mini		64	

La longueur de coupe d'un guide-chaîne dépend de la tronçonneuse et de la chaîne utilisées. La longueur de coupe réelle d'un guide-chaîne peut être inférieure à la longueur indiquée.

## 22 Pièces de rechange et accessoires

### 22.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL**® Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

## 23 Mise au rebut

### 23.1 Élimination de la tronçonneuse, de la batterie et du chargeur usés

Pour obtenir de plus amples informations concernant l'élimination de ces déchets, consulter le revendeur spécialisé STIHL.

- La tronçonneuse, le guide-chaîne, la chaîne, la batterie, le chargeur, les accessoires et leur emballage doivent être éliminés conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.

## 24 Déclaration de conformité UE

### 24.1 Tronçonneuse STIHL MSA 120 C

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen  
Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant

- Genre de produit : tronçonneuse à batterie
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : MSA 120 C
- Numéro d'identification de série : 1254

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2000/14/CE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 et EN 60745-2-13.

L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3 (b) a été effectué par l'office de contrôle : VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Allemagne

- Numéro de certification : 40043471

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE, annexe V.

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 95 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 97 dB(A)

Conservation des documents techniques :  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung  
(Service Homologation Produits).

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la tronçonneuse.

Waiblingen, le 01/04/2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner, Chef de la Division Produits et Services

## 24.2 Remarque concernant la conformité du chargeur STIHL AL 101

Ce chargeur a été fabriqué et commercialisé en conformité avec les directives suivantes : 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

La déclaration de conformité CE intégrale peut être fournie par la société ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Allemagne.

## 25 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

### 25.1 Introduction

Ce chapitre publie les prescriptions de sécurité générales formulées dans la norme EN/IEC 60745 pour outils électroportatifs à moteur.

STIHL est tenu de reprendre ces textes mot à mot.

Les consignes de sécurité indiquées au paragraphe « Sécurité relative au système électrique » pour éviter un choc électrique ne sont pas applicables à des machines à batterie STIHL.



### AVERTISSEMENT

**Lire tous les avertissements et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes. **Bien garder tous les avertissements et les instructions.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec cordon d'alimentation électrique) ou à des outils électriques à accumulateur/batterie (sans cordon d'alimentation électrique).

## 25 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

### 25.2 Sécurité à l'endroit de travail

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

### 25.3 Sécurité relative au système électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble électrique à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble électrique pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher et ne pas tirer dessus pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble électrique éloigné des sources de chaleur, des matières grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

- e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

#### 25.4 Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures de personnes.
- b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières peuvent être montés, vérifier que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.
- h) **Ne pas se laisser aller dans un faux sentiment de sécurité et ne pas se jouer des règles de sécurité concernant les outils électroportatifs, même si l'on se sent familiarisé avec cet outil électroportatif, après l'avoir fréquemment utilisé.** En quelques fractions de seconde, une négligence ou un manque d'attention peut entraîner un accident causant de graves blessures.

#### 25.5 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les outils de travail, ou de ranger l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'outil électroportatif à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

- e) **Prendre soin de l'outil électroportatif et de son outil de travail. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Veiller à ce que les poignées et les surfaces faisant office de poignées soient toujours sèches, propres et sans huile ni graisse.** Si les poignées et les surfaces faisant office de poignées sont glissantes, l'utilisateur ne peut pas commander correctement et maîtriser l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

## 25.6 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

- a) **Ne charger les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut**

## 25 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

- provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un accumulateur endommagé ou ayant subi une modification quelconque.** Des accumulateurs endommagés ou ayant subi des modifications peuvent présenter des comportements imprévisibles et causer un incendie, une explosion ou un autre risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent causer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil électroportatif sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans la Notice d'emploi.** Une recharge incorrecte ou une recharge en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et accroître le risque d'incendie.

## 25.7 Service après-vente

- a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.
- b) **Ne jamais essayer de remettre en état des batteries endommagées.** Toute opération de maintenance touchant des batteries doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par des ateliers de service après-vente agréés par le fabricant.



### 25.8 Consignes de sécurité applicables aux scies à chaîne (tronçonneuses) ou machines munies d'une chaîne de tronçonneuse

- **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et la chaîne de tronçonneuse. Avant de mettre la scie à chaîne en marche, s'assurer que la chaîne de tronçonneuse ne touche ni le sol, ni un objet quelconque.** Lorsqu'on travaille avec une scie à chaîne, la moindre seconde d'inattention suffit pour que la chaîne se prenne dans les vêtements ou entre en contact avec une partie du corps de l'utilisateur.
- **Toujours tenir fermement la scie à chaîne à deux mains : main droite sur la poignée arrière, main gauche sur la poignée avant.** Si l'on tenait la scie à chaîne à l'inverse, cela augmenterait le risque de blessures. C'est pourquoi une telle position de travail est interdite.
- **L'outil électroportatif ne doit être tenu que par les surfaces isolantes des poignées, car il est possible que la chaîne de tronçonneuse entre en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Si la chaîne de tronçonneuse entre en contact avec un câble sous tension, cela met les éléments métalliques de l'outil électroportatif sous tension et l'utilisateur encoure alors un risque de choc électrique.
- **Porter des lunettes de protection et une protection auditive. Il est recommandé de porter, en plus, d'autres équipements de protection complémentaires, pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection adéquats réduisent le risque de blessure par des copeaux projetés ou par un contact accidentel avec la chaîne de tronçonneuse.
- **Ne pas travailler avec cette scie à chaîne en se tenant sur un arbre.** L'utilisation dans un arbre présenterait de grands risques de blessure.
- **Il faut toujours se tenir dans une position stable et sûre, et utiliser la scie à chaîne exclusivement en se tenant sur un sol ferme, stable et plat.** En travaillant sur une surface glissante ou instable, ou par ex. sur une échelle, l'utilisateur risquerait de perdre l'équilibre ou le contrôle de la scie à chaîne.
- **En sciant une branche qui se trouve sous contrainte, il faut s'attendre à ce qu'elle se détende en faisant ressort.** Lorsque les tensions exercées sur les fibres du bois sont libérées, la branche sous contrainte peut venir toucher l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.
- **Il faut donc être très prudent en coupant des taillis et des arbres de faible section.** Les branches ou troncs minces peuvent se prendre dans la chaîne de tronçonneuse et frapper l'utilisateur ou lui faire perdre l'équilibre.
- **Porter la scie à chaîne par la poignée avant, après avoir mis le moteur hors circuit, avec la chaîne orientée du côté opposé au corps. Pour le transport ou le rangement de la scie à chaîne, toujours monter le protège-chaîne.** En maniant la scie à chaîne avec la plus grande prudence, on réduit le risque d'entrer accidentellement en contact avec la chaîne en mouvement.
- **Respecter les instructions à suivre pour le graissage, la tension de la chaîne et le remplacement d'accessoires.** Si la chaîne n'est pas correctement tendue et graissée, elle risque de casser ou d'accroître le risque de rebond.
- **Veiller à ce que les poignées soient toujours sèches – sans huile ni graisse.** Des poignées enduites de graisse ou d'huile sont glissantes, ce qui fait perdre le contrôle de la machine.
- **Scier exclusivement du bois. Ne pas employer la scie à chaîne pour des travaux pour lesquels elle n'a pas été conçue. Par exemple : ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction en matière autre que le bois.** L'utilisation de la scie à chaîne à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

### 25.9 Causes d'un rebond, et comment les éviter

Un rebond peut se produire si le nez du guide-chaîne touche un objet ou si le bois à couper fléchit et pince la chaîne dans la coupe.

Dans bien des cas, un contact avec le nez du guide-chaîne peut causer soudainement une réaction vers l'arrière, de telle sorte que le guide-chaîne rebondit en décrivant un arc de cercle vers le haut et en direction de l'utilisateur.



Lors d'une coupe avec le dessus du guide-chaîne, un coincement de la chaîne peut provoquer un contrecoup, c'est-à-dire repousser brusquement le guide-chaîne en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut avoir pour effet que l'utilisateur perde le contrôle de la scie à chaîne et risque d'être grièvement blessé. Ne pas se fier uniquement aux dispositifs de sécurité installés sur la scie à chaîne. L'utilisateur d'une scie à chaîne devrait prendre différentes mesures de sécurité pour pouvoir travailler sans accident, ni blessures.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou inadéquate de l'outil électroportatif. Il est possible de l'éviter en prenant les précautions qui s'imposent, décrites ci-après :

- **Tenir la scie à chaîne à deux mains et empoigner soigneusement les poignées, en les entourant avec les pouces. Tenir le corps et les bras dans la position idéale pour pouvoir résister aux forces de rebond.** En prenant les précautions adéquates, l'utilisateur peut maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la scie à chaîne.
- **Éviter toute position anormale du corps et ne pas scier à bras levés.** Cette précaution évite le risque d'entrer accidentellement en contact avec le nez du guide-chaîne et permet de mieux maîtriser la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utiliser exclusivement les guide-chaînes et chaînes de rechange prescrits par le fabricant.** L'utilisation de guide-chaînes ou de chaînes de rechange qui ne conviennent pas peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou un plus grand risque de rebond.
- **Pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de tronçonneuse, suivre les instructions du fabricant.** Des limiteurs de profondeur dont la hauteur a été trop réduite augmentent la tendance au rebond.

0458-716-9621-B

INT1



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-716-9621-B